

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75
woensdag
16 december 2009
jaargang 125
nr 288

AMIGOE



3 Aruba

Samenwerking
Rode Kruis
binnen Koninkrijk



6 Sport

Knieblessure
Luis Suarez



7 Financieel

Vissers in
onzekeerheid



10 Wereld

Filippijnen
vluchten voor
actieve vulkaan



Den Haag komt samenwerking overeen met Aruba en Curaçao

ORANJESTAD/DEN HAAG — De gemeente Den Haag gaat een samenwerkingsrelatie aan met Aruba en Curaçao. Het gaat volgens de Haagse wethouder Rabin Baldewingsh om een 'vriendschapsrelatie' en de samenwerking houdt onder meer in dat er informatie en deskundigheid wordt uitgewisseld.

De overeenkomst tussen de Nederlandse gemeente en Aruba en Curaçao wordt op 29 januari ondertekend, zo meldt de Wereldomroep. In een interview zegt Baldewingsh dat de samenwerking voortkomt uit het herkomstlandenbeleid. Met dit beleid is binnen de gemeenteraad afgesproken om met landen waarvan grote groepen mensen in Den Haag zijn gaan wonen, een akkoord te sluiten voor onder meer informatievoorziening, deskundigheidsbevordering

en twinningsrelaties neer te zetten. Dit laatste betekent dat gemeenschappen samenkomen om hun problemen uit te wisselen, om zo een steeds sterkere vriendschap op te bouwen. "Het herkomstlandenbeleid is gericht op kruisbestuiving. We moeten elkaar helpen, versterken en krachten delen", aldus de wethouder die zegt dat het enthousiasme vanuit Aruba 'groot' is. Zo heeft de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), hem laten weten

het belangrijk te vinden om ook met elkaar op het gebied van volksgezondheid informatie uit te wisselen. Het gaat bijvoorbeeld om informatie over obesitas en suikerziekte waar een hoog percentage Arubanen aan lijdt. Baldewingsh: "Ik denk dat als daar problemen bij zijn, we die met elkaar moeten kunnen delen." Volgens de wethouder kunnen de partijen veel van elkaar leren. "Dat kan ons helpen om de multiculturele samenleving nog beter neer te zetten dan al gebeurt. Je kunt in Den Haag geen multiculturele samenleving opzetten als de Antilliaanse en Arubaanse gemeenschap niet meedoet."

CBS: Bevolking groeit minder hard

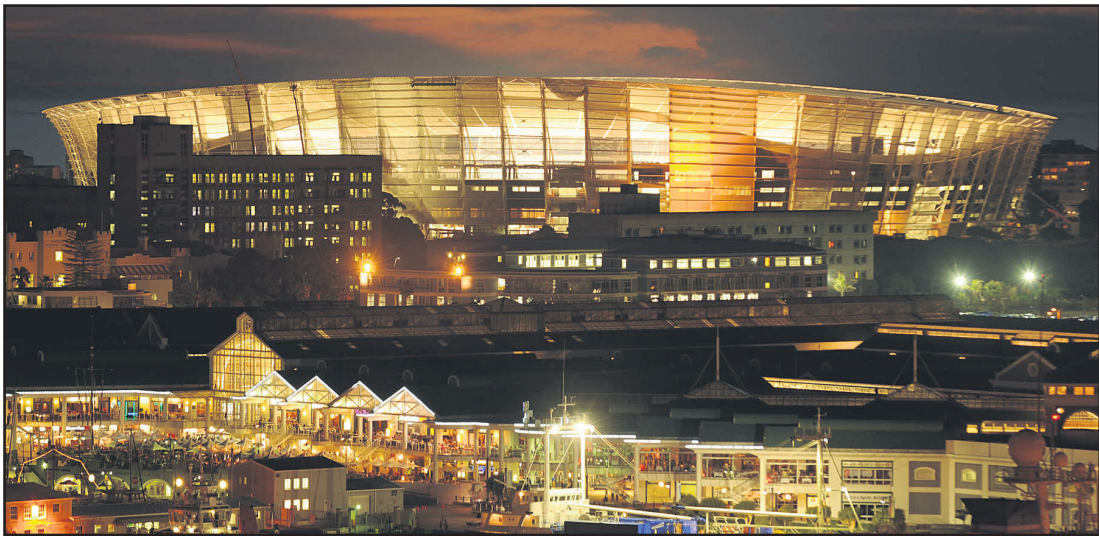
DEN HAAG — De bevolking van Nederland zal de komende jaren minder hard groeien. Dat verwacht het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), zo liet het instituut vandaag weten. Volgens het CBS is de periode van snel toenemende bevolkingsgroei ten einde. In 2009 groeit de bevolking naar verwachting met 86.000 per-

sonen. Voor volgend jaar verwacht het CBS een toename van ongeveer 60.000 inwoners. In de daarop volgende jaren valt de bevolkingsgroei steeds kleiner uit. Als oorzaak voor de afname van de groei noemt het CBS meer sterfgevallen in de komende jaren als gevolg van de vergrijzing. Het aantal geboorten daalt ook door een afname van het

aantal vrouwen van rond de 30 jaar, de leeftijd waarop de meeste vrouwen moeder worden. Het CBS verwacht tevens dat de immigratie naar Nederland afneemt en dat de emigratie naar het buitenland toeneemt.

Zie ook pagina 8
'Bevolkingsdaling biedt
platteland ook kansen'

Stadion Kaapstad opgeleverd



KAAPSTAD — Het splinternieuwe voetbalstadion Cape Town Stadium, gebouwd voor de wereldkampioenschappen van volgend jaar, is klaar. Er werd 32 maanden aan het stadion gewerkt door meer dan 4500 bouwvakkers. De kostprijs van het bouwwerk was 4,5 miljard rand (meer dan 1 miljard gulden) en het is het grootste bouwproject ooit in Kaapstad. Het Cape Town Stadium in de wijk Groenpunt / Green Point telt 68.000 zitplaatsen en is het derde WK2010-stadion dat opgeleverd wordt, na het Moses Mabhida stadium in Durban en Soccer City in Johannesburg.

Helikopters VS voor Mexico

MEXICO-STAD — De Amerikaanse regering heeft buurland Mexico gisteren vijf helikopters geleverd voor de gezamenlijke strijd tegen de drugskartels. Het pakket is onderdeel van het zogenoemde Initiatief van Merida. Washington heeft beloofd in totaal 1 miljard dollar vrij te maken voor het bestrijden van de

drugscriminaliteit in Mexico en Centraal-Amerika. De vijf geleverde helikopters zijn gezamenlijk 66 miljoen dollar waard. Volgens gegevens van de Amerikaanse ambassade in Mexico hebben de VS het buurland tot dusver voor slechts 82 miljoen dollar aan steun gegeven in het kader van het Initiatief van Merida. Het baart Mexi-

caanse functionarissen zorgen dat de toegezegde middelen zo traag worden vrijgegeven. Het Initiatief van Merida dateert van 1997. De Mexicaanse president Felipe Calderón maakte toen met het toenmalige Amerikaanse staatshoofd George W. Bush afspraken over het gezamenlijk bestrijden van de drugscriminaliteit.

The Aruban Resort krijgt 48 uur van rechter



De werknemers van The Aruban Resort vanmorgen voor het gerechtsgebouw waar op dat moment het kort geding plaatsvond van personeel tegen de hoteleigenaren.

ORANJESTAD — Hotel The Aruban Resort heeft 48 uur de tijd gekregen om het personeel uit te betalen. Dat is vanmorgen de uitkomst van het kort geding dat 76 werknemers hadden aangespannen tegen de eigenaren. Deze hadden een faillissement geëist indien het hotel niet met de salarissen over de brug kwam.

Tot morgen vier uur 's middags heeft het hotel de tijd het geld bij elkaar te krijgen, de werknemers moeten uiterlijk vrijdag om negen uur 's morgen uitbetaald zijn, bepaalde de rechter. Als dat niet gebeurt, verwacht de voorzitter van de vakbond FTA die het ontevreden personeel vertegenwoordigt, Rudy Geerman, dat het hotel failliet wordt verklaard. Het hotel, dat ook time share-kamers heeft, kampt al een lange tijd met finan-

ciële problemen omdat één van de Amerikaanse banken waarvan het hotel miljoenen florin heeft geleend, failliet is. Ondertussen hebben de ongeveer tweehonderd werknemers over de afgelopen twee maanden amper loon ontvangen. 127 Kamers zijn inmiddels ontrend en 465 toeristen werden elders in andere hotels zoals het Marriott en La Cabana ondergebracht. De medewerkers hebben vorige week van het hotel 20 procent van hun salaris uit-

betaald gekregen, zegt vakbondsleider Geerman. Hoeveel het hotel in totaal aan schulden heeft, is niet bekend. Maar alleen al aan nutsbedrijven Elmar en Web is het bedrijf ruim 2 miljoen schuldig, zegt Geerman. Aan achterstallige salaris moet het hotel nog ongeveer 2 ton florin betalen.

Staking

Vorige week maandag staakte een groot deel van het personeel. Dat was niet voor het eerst. Begin van dit jaar werd de afdeling Sales & Marketing gesloten waarbij 80 mensen hun baan verloren. Een aantal weken later werd dat weer door de buitenlandse hoteleigenaren teruggedraaid.

Ook was uitbetaling van het salaris al eerder een struikelblok. Werknemers van het hotel legden enkele maanden geleden ook al korte tijd het werk neer uit ontevredenheid over de late betaling van hun salaris. Wel was de staking van vorig week het grootste.

Het hotel verkeert in betalingsproblemen, zo bevestigde het management al eerder, vanwege de miljoenschuld aan de failliete Amerikaanse bank. Ook de economische recessie zorgde voor minder hotelgasten en dus inkomsten. De regering heeft zich sinds vorig week met de kwestie bemoeid vooral om de werkgelegenheid te redden.

Venezuela dichter bij Mercosur- lidmaatschap

BRASILIA — De Braziliaanse senaat heeft gisteren ingestemd met het Mercosur-lidmaatschap van Venezuela, zo meldt de Wereldomroep. Daarmee is het volwaardige lidmaatschap van het Zuid-Amerikaanse handelsblok voor Caracas weer een stap dichterbij gekomen. Nu moet alleen het parlement van Paraguay zijn goedkeuring nog verlenen. Argentinië en Uruguay waren al akkoord gegaan. De Braziliaanse president Luiz Inácio Lula da Silva had zich sterk gemaakt voor het Venezolaanse lidmaatschap, omdat het olierijke Venezuela een belangrijke bijdrage kan leveren aan Mercosur.

Onderhandelingen klimaattop vastgelopen

KOPENHAGEN — De onderhandelingen op de klimaattop in de Deense hoofdstad Kopenhagen zitten muurvast. Dat heeft de Nederlandse delegatie vandaag laten weten, nadat de hele nacht vergaderd was.

Alle hoop is nu op de ministers van Milieu gevestigd, die tot vrijdag hebben om een onderhandelings tekst klaar te leggen voor de 119 dan aanwezige premiers en presidenten. De onderhandelingen worden geleid door de Deense premier Lars Lokke Rasmussen. Hij nam in de och-

tend het stokje over van de Deense minister Connie Hedegaard van Milieu. De beslissing werd genomen, omdat steeds meer regeringsleiders zich aanmelden om de top bij te wonen. Hedegaard is aangesteld als speciaal vertegenwoordiger van Rasmussen. Ze zal de informele gesprekken gaan leiden, terwijl Rasmussen de laatste fase van de officiële gesprekken voor zijn rekening neemt. De rijke en arme landen

staan lijnrecht tegenover elkaar. De G77 en China willen dat het Kyoto-protocol verlengd wordt. De VS en Canada willen echter een compleet nieuw verdrag.

De EU staat er een beetje tussen in: de 27 lidstaten willen een nieuw akkoord, maar pas als dat beter is dan het Kyoto-protocol.

Zie ook pagina 9
'Honderden arrestaties
bij protest klimaattop'



Are you ready for your big surprise

Hmmm?



BUSINESS deze week:



Felix de Rooy:
'Niemand kan zeggen, dit eiland is van ons'

Eco-resort Bergendal

'Meer dan alleen huizen verkopen'

Succesverhaal:
Felix de Rooy

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

the plaza
CAFE

Jordy bedankt voor
"your input" succes in je
verdere loopbaan en de
groetjes aan je lieve
vriendin!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Twister
CAFÉ

Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Vrijdag Happy hour van 17:00 – 19:00

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten

EET
CAFÉ

The Paddock
A R U B A

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Starts at 17:00
All you can
eat ribs

"Dit is het ideale moment voor een koude Polar"

BISTRO

TASTE OF BELGIUM

EARLY BIRD

\$25 3-Gangen menu
Dagelijks 17-19u

Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach
T: 586 6388 | bistro@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp
invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

ARUBA ANIMAL SHELTER

De benen nemen.

Er vandoor gaan.

ARUBA the CURACAO
CARTRIDGE store

ROTTERDAM - SANTO DOMINGO - SANTIAGO - ARUBA - CURACAO

BLACK PRINTER CARTRIDGE WEEKS

for **hp** Printers

21 27 56 92 94 96 15 45

12A TONER

35 99

for **LEXMARK** Printers

16 39

ALL CARTRIDGES 100% FULL - 100% NEW

ALL brother

19

ALL EPSON

15

LARGEST SELECTION ANYWHERE!

• Piedra plat 42c (bij Bright Bakery), Aruba 583-2328

• Savaneta 117 lokaal 4 Telefoon 584-0076

• TCS na Schottegatweg ta 461-9335

• TCS na Hanenberg ta 767-8888

More prints for your money

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till Dec 16

@ Renaissance

THE BLIND SIDE
daily: 5:45 – 8:30
matinee: 12:00 – 2:45
late show: 11:30

THE PRINCESS AND THE FROG
daily: 4:45
matinee: 12:15 – 2:30

PRECIOUS
daily: 7:00 – 9:30
late show: 12:00

NINJA ASSASSIN
daily: 4:00 – 6:30 – 8:45
matinee: 1:30
late show: 11:00

OLD DOGS
daily: 4:15 – 6:15 – 8:15 – 10:15
matinee: 12:15 – 2:15
late show: 12:15

2012
daily: 4:15 – 7:45
matinee: 12:45
late show: 11:15

THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON
daily: 6:00 – 9:00
matinee: 12:15 – 3:00
late show: 11:45

@ Paseo Herencia
KOMT EEN VROUW BIJ DE DOKTER
daily: 7:00 – 9:30
late show: 12:00

ARMORED
daily: 5:30 – 7:45 – 9:45
matinee: 1:00 – 3:15
late show: 12:00

THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON
daily: 5:45 – 8:45
matinee: 12:00 – 3:00
late show: 11:45

THE PRINCESS AND THE FROG
daily: 4:45
matinee: 12:15 – 2:30

2012
daily: 4:30 – 8:00
matinee: 1:00
late show: 11:30

A CHRISTMAS CAROL 3D
daily: 4:45
matinee: 12:15 – 2:30

EVERYBODY'S FINE
daily: 4:30 – 6:45 – 9:00
matinee: 12:00 – 2:15
late show: 11:15

PARANORMAL ACTIVITY
daily: 7:00 – 9:30
late show: 11:45

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT

Gebedsgroep "Shalom"

Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie
E-mail:
directie@amigoe-aruba.com

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Lacié
Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.com

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.com

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Verras je huis!

450,00

Unieke design lamp
in bladvorm.
Hoogte 80 cm.

26,95

Peper, zout, olie & azijn set.

vanaf 28,00
per stuk

Diverse sierkussens
in trendy designs.

BETAALBARE, EUROPESE WOONTRENDS!

Schotlandstraat 49-A (naast Ezee Brothers) Tel. 588 7949
Open: Maandag t/m zaterdag 9.00 - 18.00 uur
Alle prijzen zijn Afl. en inclusief BBO

TREND FACTORY
Home Fashion

NOW HIRING

Marketing Assistant
Part time of full time

Must have good computer skills, be creative, be able to work independently and complete Projects on time. Excellent English skills required

Call: 586-4290

Cayena Gardens N.V.
Bubali 119-A
Noord, Aruba

Experts in Maintenance, Landscaping, Irrigation, Garden Design, Clean Up, Plants, Paths and Paving.

Tel: 5640799 - 7371004

HET BINNENHUIS
ISLAND LIVING

Pand monumenten te huur.
Info 734-9166.

Avenida Millio Croes 26 - Dakota
Tov. Van Dorp, Di-Za 10-5
www.hetbinnenhuysaruba.com
Tel. 734-9166

HET BINNENHUIS
ISLAND LIVING

Doe een bod.
Alles moet weg.

Avenida Millio Croes 26 - Dakota
Tov. Van Dorp, Di-Za 10-5
www.hetbinnenhuysaruba.com
Tel. 734-9166

SPEEDMAIL
ARUBA, BONAIRE, CURACAO, enz.

Rodotex

Tel: 00-5999-562-7716
Bank: M.C.B. 13130405

TE HUUR

Savaneta 435
3 slaapkamers, 2 badkamers, semi gemeubileerd, garage, mooie tuin en een overdekte porch

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Afl. 3.500,- per maand

RENT HOUSE
aruba

5 871 971

TE KOOP in : Paradera 36

Spectaculair in prijs verlaagd!!!! Reageer vandaag.
Ruime woning met zwembad, geheel ommuurd met 3 slaapk., 2 badk. en vele extra's op groot perceel van 851 m2. Woning oppervlakte is 289 m2.

Marktwaaarde Afl. 540.000,- nu **Afl. 445.000,- k.k.**

www.renthousearuba.com

Turtug Aruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bei TURTLE HOTLINE : 592 93 93

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL

STEMMINGSUITSLAG

van de stemming ter voorziening in de periodieke vacatures van één lid voor het Kleinbedrijf en twee leden voor het Grootbedrijf van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, gehouden op 10 december 2009.

De verkiezingscommissie verklaart dat de navolgende kandidaten is gekozen:

voor het KLEINBEDRIJF: OSCAR V. BRITTEN

voor het GROOTBEDRIJF: JOHN G. EMAN
ANGELIQUE M. DE VRIES

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie is beschikbaar ter inzage op de website www.arubachamber.com of op het secretariaat van de Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 10 december 2009
De Voorzitter van de Kamer

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septictank

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Zoekt u een

NIEUWE BAAN OP HBO/WO NIVEAU?
KIJK OP ONZE WEBSITE VOOR VACATURES

Doorenbos Management Aruba

Huib & Jacqueline Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

YOUR BRIDGE TO THE CARIBBEAN

TE KOOP

Siribana 20-L
Gelegen in een rustige woonwijk tussen Piedra Plat en Santa Cruz staat dit goed onderhouden huis met zwembad (onder constructie)
Indeling: Woonkamer, open keuken, 2 slaapkamers met airco, 2 badkamers en een mooie overdekte porch. De aangelegde tuin is volledig omheind.
Afl. 279.000,-

Afl. 265.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

FUNDACION
GUIA MI

ISA

The International School of Aruba
Wayaca 238 A
TEL: 00297 583 5040
FAX: 00297 583 6020
E-mail: business@isaruba.com

SEEKS SALES & MARKETING ASSISTANCE

A position is open at ISA in the area of marketing. The successful candidate will be responsible for executing the school marketing plan.

Qualifications should include:
Knowledge/ Understanding of education and schools
Knowledge/ Understanding of marketing and sales
Ability to work in a multi-lingual (English, Dutch, Papiamentu, Spanish) environment

Send resume and contact information to: business@isaruba.com

Deadline to apply is January 1

Candidates will be screened immediately and may be hired before the deadline.

Toerismecommissie adviseert regering



De leden van de toerismeraad met Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP).

ORANJESTAD — Minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP) heeft afgelopen maandag bekend gemaakt dat hij een toerismecommissie heeft opgericht onder de naam Tourism Council. Ook wil hij een toerismefonds oprichten, dat op afstand van de overheid staat. Plannen voor een dergelijk fonds waarmee toerismepromotie moet worden gefinancierd, liggen er al jaren. Oduber pleit al jaren voor een dergelijk fonds en ook brancheorganisatie Ahata had plannen

voor een publiekprivaat marketingfonds. De minister zegt hierover al gesproken te hebben met Ahata en werkgeversorganisatie Atia. Deze twee en andere organisaties zouden volgens Oduber in de toekomst als toezichhouders van het toerismefonds kunnen dienen en ook deel kunnen uitmaken van het bestuur. "Dit zou kunnen leiden tot de privatisering van Aruba Tourism Authority (ATA) naar een *sui generis*, nv of en privéafdeling", aldus Oduber. De toerismecommissie bestaat uit Michael Kuiperi, Ed Ma-

lone, Lisette Malmberg, Mario Arends, Jan van Nes, Annabella Peterson en Rory Arends. Alle leden hebben al jaren ervaring in de toerismebranche. Het doel van deze commissie is advies geven aan de minister over toerismeonderwerpen. Het streven is om minimaal één keer per maand met elkaar te vergaderen, aldus Oduber. De minister beloofde de commissie ook toegang tot alle overheidsdocumentatie om tot een gedegen advies te kunnen komen. De leden werken voorlopig op vrijwillige basis.

Verhuizing politie onzeker

ORANJESTAD — De verhuizing van het hoofdbureau van de politie naar het voormalige kantoor van Dienst Openbare Werken (DOW) in de Paardenbaaistraat staat op losse schroeven. Een infrastructuurcommissie is momenteel bezig met een advies over de verhuizing.

Volgens andere media heeft deze commissie ondertussen advies uitgebracht en gaat de verhuizing niet door. Korpschef Peter de Witte kon dat vanochtend niet bevestigen: "Ik weet dat er een commissie bezig is met adviezen, maar ik heb nog niets concreets gehoord."

Minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie Benny Sevinger (AVP) was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Overigens is er voor zover bekend nog geen nieuwe bestemming gevonden voor het voormalig belastingkantoor in dezelfde straat. Sinds de verhuizing van de belastingdienst staat het pand leeg en hebben daklozen hun intrek in het gebouw genomen. Maandagmiddag stond het gebouw korte tijd in brand. Naar verluidt ontstond de brand toen daklozen een vuurtje wilden maken voor de bereiding van

voedsel. Het vuur beperkte zich volgens de brandweer tot een kamer op de derde verdieping en was snel onder controle. Niemand raakte gewond. De brand ontstond na vijf uur 's middags en de melding kwam rond half zes bij de brandweer binnen. Zowel brandweerlieden van het Ponton station als die van de luchthaven kwamen op de melding af. Ongeveer een half uur na aankomst van de brandweer was de brand onder controle. Media melden ook dat het al jaren leegstaande pand J.F. Kennedy school wordt opgeknapt en Directie Onderwijs er in trekt.

Opvang verslaafden met hulp van Dordtse stichting

ORANJESTAD — Minister van Volksgezondheid en Sport Richard Visser (AVP), die momenteel samen met premier Mike Eman en minister Benny Sevinger op werkbezoek is in Nederland, wil een drugspreventieprogramma starten onder jongeren tussen de 12 en 15 jaar.

Het project zal moeten starten met een pilot waarin met twee klassen wordt gewerkt. Mede om dit plan te bespreken, bezocht de minister afgelopen maandag Stichting De Hoop in Dordrecht. Deze op het evangelie gestoelde geestelijke gezondheidszorgcentrum (ggz) biedt

hulpverlening op het gebied van onder meer verslavingsproblematiek. Ook biedt de instelling re-integratietrajecten en heeft zij preventieprojecten voor kinderen, tieners en ouders.

De Hoop had al eerder aangeboden om Arubaanse verslaafden te behandelen en is bereid om op Aruba te helpen met de opvang van hen. Ook krijgt Aruba een registratieprogramma waarmee de gegevens van verslaafden beter kunnen worden beheerd. Bovendien bezocht minister Visser het zorgcentrum De Vrijheid in Zeeland, waar op kleinere schaal verslaafden worden behandeld.

Beroep tegen vonnis Norguera

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) overweegt in hoger beroep te gaan in de zaak tegen Jacqueline Feliciano Norguera (34). Zij werd eind vorige week veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf en ontzegging van de rijbevoegdheid voor een periode van vijf jaar. Het OM had het OM jaar geëist voor het doodrijden van de eveneens 34-jarige Charles Miguel Ramada Mora op 31 mei van dit jaar.

Volgens de aanklager wilde de vrouw haar echtgenoot, die even tevoren uit de auto was gestapt, opzettelijk doodrijden. Ze ging ervan uit dat ze haar man had gedood, maar reed in werkelijkheid de verkeerde persoon aan, aldus de officier van justitie. De rechter achtte opzet echter niet bewezen en veroordeelde de vrouw voor zeer roekeloos rijgedrag onder invloed en dood door schuld.

Na de aanrijding reed de vrouw door, maar kon enkele uren later in haar woning worden aangehouden. De politie vermoedde dat Norguera haar echtgenoot, nadat ze hem had afgezet, wilde vermoorden. Het echtpaar lag namelijk in scheiding. Volgens de politie zou de vrouw van haar man af willen om zo de kinderen en haar vrijheid terug te krijgen. In plaats van die avond haar man te overrijden, reed ze iemand anders aan. Mora was op slag dood. Volgens het Gerecht is echter niet te bewijzen dat de vrouw de intentie had om haar man dood te rijden. Het feit dat ze terugreed kan om uiteenlopende redenen zijn geweest, aldus de rechter. Volgens een woordvoerder van het OM moet het vonnis eerst goed bestudeerd worden voordat een beslissing wordt genomen over hoger beroep. De officier heeft twee weken de tijd om tegen het vonnis in beroep te gaan.

Staten eensgezind: 'Arubaanse bevolking wil geen homohuwelijk'

ORANJESTAD — "De meerderheid van de Arubaanse bevolking wil geen homohuwelijk." Dat is de gedeelde mening van fracties AVP, MEP en PDR. De Tweede Kamer wil dat homoseksuele paren straks ook op Aruba en de Nederlandse Antillen kunnen trouwen. Een meerderheid van het parlement steunde afgelopen dinsdag een oproep van GroenLinks aan het kabinet om zich daarvoor in te zetten. Ondanks de Nederlandse steun, geven zowel AVP als MEP en PDR aan deze wet nog niet op Aruba in te willen voeren.

"Ons inziens vindt op dit moment de meerderheid van de bevolking dat een huwelijk tussen een man en een vrouw moet zijn", laat fractieleider Rene Herde (AVP) vandaag aan deze krant weten. Overigens sluit geen enkele fractie de komst van het homohuwelijk in de toekomst uit. Maar dan alleen als dit door de meerderheid van de bevolking gesteund wordt.

De Twede Kamer wil weten wanneer op de drie Antilliaanse eilanden en toekomstig bijzondere gemeenten Bonaire, St. Eustatius en Saba het homohuwelijk wordt ingevoerd. Daarnaast dringt de Kamer aan op invoering van het huwelijk in de (toekomstig) autonome landen Aruba, Curaçao en St. Maarten. AVP-fractieleider Herde zegt daar-

entegen dat Aruba daarmee voorzichtig moet zijn. "De wet moet een weergave zijn van de opvattingen en de normen en waarden van onze samenleving. Dus we moeten de samenleving volgen, vooral als deze direct in verband staat met de persoonlijke sfeer. Dat is bij het homohuwelijk het geval. We moeten respecteren wat de meerderheid van de samenleving vindt", legt Herde uit.

Ook fractieleider Booshi Wever (MEP) is van mening dat de politiek mee moet gaan met wat de bevolking vindt. "We kunnen een wens hebben, maar het kan alleen als de bevolking het ook wenst. Een overgroot gedeelte van onze bevolking is tegen, omdat het

tegen onze christelijke normen ingaat. Stel je voor dat er een beslissing genomen moet worden, dan bespreken we dat met de bevolking." Bovendien ergert Wever zich aan het feit dat Nederland 'ons iets wil opleggen'. "Het is onze autonomie, onze taak en onze bevoegdheid om het in te voeren, als zij het willen doen. Maar niet omdat GroenLinks of het Nederlands parlement het wil." Overigens geeft ook partijleider Andin Bikker (PDR) aan dat dit 'de wens van Nederland is'. "Als het voorstel zou komen, dan zou PDR denk ik niet vóór stemmen. Ten eerste heeft het nu geen prioriteit voor ons en ten tweede denk ik dat de meerderheid van de bevolking hier niet op zit te wachten", aldus Bikker.

Koninkrijksconcert in teken van hechtere banden



Koningin Beatrix in gezelschap van kroonprins Willem-Alexander, staatssecretaris van Koninkrijksrelaties Ank Bijleveld-Schouten (CDA) en de premiers Mike Eman en Emily De Jongh-Elhage.

ORANJESTAD/DEN HAAG — Het Stadstheater van Zoetermeer was gisteren het toneel voor het traditionele Koninkrijksconcert dat elk jaar wordt gegeven op Koninkrijksdag. Koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima waren eregasten bij het concert waarin diverse artiesten uit Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba optraden.

De Antilliaanse premier Emily De Jongh-Elhage (PAR) sprak de genodigden, onder wie de Arubaanse gouverneur Fredis Refunjol en de vertegenwoordiger van Nederland Rob Vermaes, toe. In haar toespraak sprak de Antilliaanse premier haar hoop uit op een samenwerking tussen de drie landen die hechter dan ooit zal zijn. Koninkrijksdag wordt elk jaar op 15 december gevierd. Op deze dag in 1954 werd het Koninkrijkstatuut getekend. Sinds 2004 wordt de dag gevierd met het zogeheten Koninkrijksconcert.

Deze wordt doorgaans georganiseerd in een gemeente met veel Antilliaanse en Arubaanse inwoners.

TAM
Premier Mike Eman (AVP) verblijft samen met ministers Richard Visser (AVP) en Benny Sevinger (AVP) in Nederland voor een dienstreis waarin met meerdere partijen wordt gesproken over samenwerking en gezamenlijk beleid. Het eerste concrete resultaat van dit bezoek is inmiddels bekend. Er wordt een

commissie ingesteld om te onderzoeken wat de mogelijkheden zijn voor het introduceren van de dienstplicht voor kansarme Arubaanse jongeren. Dit naar voorbeeld van het project Toekomst Antilliaanse Militie (TAM). In de onderzoekscommissie zullen zowel Arubanen als Nederlanders plaatsnemen, evenals een onafhankelijke voorzitter. Eerder deze week gaf premier Eman een toespraak tijdens een internationaal symposium dat gehouden werd door de Rijksuniversiteit Groningen. Onderwerp van zijn toespraak was het door Aruba verworven stemrecht voor het Europees Parlement. AVP-coryfee en ex-kandidaat voor het Europees Parlement Mito Croes was ook aanwezig bij deze toespraak.

Samenwerking Rode Kruis binnen Koninkrijk



ORANJESTAD — Het Rode Kruis gaat binnen het hele Koninkrijk hechter samenwerken. De Nederlandse afdeling heeft onlangs in Utrecht voor de eerste keer een ondersteuningsovereenkomst ondertekend met de Caribische afdelingen van de hulporganisatie in Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba. Voorzitter Elco Brinkman tekende namens het bestuur van de Nederlandse stichting, en Greg Peterson tekende namens Rode Kruis Aruba (zie foto). De overeenkomst geldt voor vijf jaar en zorgt niet alleen voor financiële ondersteuning, maar ook voor hulp in de vorm van expertise en projectmatige ondersteuning. Daarnaast zal de Nederlandse stichting Aruba ondersteunen bij de verbetering van de integratie in de regio, waaronder samenwerking met de Pan-American Disaster Response Unit (PADRU) in Panama. Het Rode Kruis Aruba zegt verheugd te zijn met de overeenkomst: "We kunnen nu op nog professionelere wijze hulp bieden aan degene die dit het meest nodig hebben."

Vaccinatie verlengd

ORANJESTAD — Directie Volksgezondheid verlengt de eerste vaccinatie ronde tegen H1N1, voor de zogeheten kwetsbare groepen met twee dagen.

Gezonde mensen ouder dan 60 jaar, chronisch zieken, babies en kinderen tussen de nul en vier jaar en vrouwen die zes maanden of langer zwanger zijn behoren, samen

met de mensen met wie zij in huis wonen, tot deze groep. Morgen en overmorgen, tussen acht uur 's morgens en twaalf uur 's middags, kunnen zij nog terecht bij het kantoor van Directie Volksgezondheid aan de Caya Roland Laclé voor een prik tegen de Mexicaanse griep. Er zullen verplegers klaarstaan om hen op te kunnen vangen en de prik toe te die-

" Señor ta mi luz y salvacion. "

Ps. 27:1

Rumannan y famia ta participa cu a fayece den exterior:

Farida Arends

Acto di entierro lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Overleden

Victoriano Faneyte	12-12-2009
Bertrando Thielman	12-12-2009
Gilbert Berlinski	12-12-2009
Filomena Almary	13-12-2009
Jose Maria Tromp	14-12-2009
Maria Stamper – Cordero	15-12-2009
Farida Arends	15-12-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot donderdagmiddag 17 december 2009 om 12.00 uur:

Weer: overwegend halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui, voornamelijk gedurende de vroege namiddag.
Verwachte maximumtemperatuur: 31° C;
minimumtemperatuur: 25° C.
Zonsondergang: 18.14 uur; **zonsopgang:** 06.49 uur.
Wind: oostelijk en matig tot vrij krachtig, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Af en toe krachtig tot hard in uitschieters, windkracht 6 en 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 33 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zullen af en toe enkele wolkenvelden over onze regio trekken, waaruit dan plaatselijk een bui op de Benedenwindse eilanden kan vallen.
Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee tussen de 1.5 en 2.5 meter zullen de condities matig en plaatselijk vrij ruw zijn. Opvarenden van kleine boten en zwemmers wordt aangeraden om hiermee rekening te houden.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: overwegend half bewolkt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	32	24	6.2
Bonaire	lichtbewolkt	30	25	6.0
Curaçao	lichtbewolkt	30	23	5.7
St. Eustatius	halfbewolkt	30	24	0.6
St. Maarten	regen op afst	28	24	0.0
Amsterdam	geheel bewolkt	04	-4	0.0
Atlanta	mistbank	09	09	6.4
Bogotá	lichtbewolkt	23	06	0.0
Havana	lichtbewolkt	32	22	—



Getz Waar je ook kijkt... het is een Hyundai die er prijkt!

Profiteer vandaag nog van CMB's Ayo BBO en Afl. 1.000 "Cash Back" en U betaalt slechts

per maand
Afl. 470

Normale prijs per maand: Afl. 550.-

100%
"AYO BBO!"

Economie met Degelijkheid
Veel meer auto voor Uw geld

Completer, comfortabeler en vooral: sportiever. De Hyundai Getz is de sterke troef waarmee Hyundai hoge ogen gooit in het segment. Dat komt omdat de Getz een bijzonder goed ogend, pittig en sportief model is en bovendien zeer compleet is uitgerust.

• 1.4 litre DOHC / 1.5 lt. CRDi Diesel • Power Steering • Air conditioning • Large cupholders • Fog Lamps • CD Sound • Fold down rear seats



Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Garage

Centraal
Aruba

SPEEDMAIL

ARUBA, BONAIRE, CURACAO, enz.

Rodotex

Tel: 00-5999-562-7716

Bank: M.C.B. 13130405



CONSALES ARUBA

Consales Aruba N.V., De groothandel
Is op zoek naar een:

Brand Representative

Doel van de functie:
Het promoten van de produkten van Consales Aruba op de markt met als doel het afzetgebied te vergroten en het bevorderen van de verkoop van de produkten, met als doel het jaarlijkse budget te behalen.

Functie-eisen:

- Minimaal een afgeronde HBO opleiding of vergelijkbaar opleidings- of kennisniveau/denkkniveau;
- Beschikt over commerciële vaardigheden;
- Beschikt over kennis van marketing;
- Beschikt over rekenkundige vaardigheden;
- Beschikt over goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Is creatief;
- Is representatief;
- Is flexibel;
- Kan in teamverband en zelfstandig werken;
- Beheerst Nederlands, Engels, Papiaments en Spaans in woord en geschrift.

Wij bieden een passend salaris bij deze functie, goede arbeidsvoorwaarden en een ambitieuze groeiende werkomgeving.

Gelieve uw sollicitatie voor woensdag 25 november 2009 op te sturen naar Consales Aruba, t.a.v. de afdeling Human Resources, Mevrouw M. Aal, Gutenbergstraat 2. Ook is het mogelijk uw sollicitatie te mailen naar monique@consalesaruba.com.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
woensdag 16 december
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.
EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**. Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.



GANDELMAN

We would like to inform our valued clientele that our After Sales Service Center located at Royal Plaza will not accept any new repairs starting Wednesday, December 23rd until Wednesday January 6th, 2010.

Accepted repairs that are completed can still be picked up during our regular working hours which are
Monday – Friday from 9 am – 5.30 pm.

For more information, please call
Gandelman After Sales Service, tel. 529-9991

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht.

De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

Het betreft:

- het recht van erfpacht tot achttien juni tweeduizend zevenenveertig op een perceel domeingrond, groot eenduizend vijftien vierkante meter (1.015 m2), gelegen te Bakval in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 867, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Bakval 7-E**.

inzetprijs: Afl 550.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met vrijdag 11 december 2009 tot 17.00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in **Aruba op maandag 21 december a.s. om 09:00 uur** in de vergaderzaal van Notariskantoor Rodriguez-Taekema aan de SUCU/De La Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris te:

SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel. nummer: 588-2400
Faxnummer: 588-2500

De nieuwe collectie is binnen...



Vanaf 7 december kunt u uw motorrijtuigbelasting 2010 betalen, en dus de nieuwe nummerplaat halen.

U kunt ook via online bankieren 'shoppen', dan hoeft u niet in de rij te staan om te betalen. Na 3 werkdagen kunt u dan uw nummerplaat komen ophalen.

Meer informatie over betalen via online bankieren en over motorrijtuigbelasting kunt u lezen op www.siad.aw.

De nieuwste mode...voor uw motorrijtuig.



Servicio di Impuesto
SIAD

Camacuri 2, Oranjestad Telefoon: 522 7423 Fax: 522 7429 info@siad.aw www.siad.aw

Speciale uitzending over salsa op radio 24.000 Florin voor goede doelen

ORANJESTAD — Dansschool Pachanga Aruba zendt zaterdag een speciaal programma uit op Mi FM 107.5, namelijk *Salsa around the world*. Het programma wordt van twaalf uur tot vier uur 's middags uitgezonden, waarin een 'wereldreis in de salsa' wordt gemaakt en meerdere programmamakers van verschillende radiostations aanwezig zijn.

Het radioprogramma wordt vanuit het Alhambra Casino en Theater uitgezonden, waar het publiek bij aanwezig mag zijn. Voor deze speciale uitzending zijn

bovendien acht gasten uitgenodigd om over salsa te praten. "De gasten hebben allen hun sporen verdiend in de salsawereld", zegt Oslin Boekhoudt, oprichter van dansschool Pachanga Aruba. De gasten zijn onder andere programmamaker bij Galactica FM en (salsa) artiest, Robert Jeandor, programmamaker bij Real FM, Bob Harms en oprichter van de Solo Banda Show en programmamaker bij Mi FM, Frans 'Solo' Solognier. Daarnaast komt Anthony 'Carlitos' Mezas, hij bezocht vele salsaconcerten over de wereld. Tot slot zijn ook programmamaker bij Latino

FM, John Watt, schrijver van artikelen van onder andere salsa, presentator Giovanni Muller, Howard Hernandez, en Franklin Kock aanwezig. Deze laatste werd in 1993 Nederlands kampioen salsadansen en tegenwoordig is hij salsa-instructeur bij Pachanga Aruba. De presentatie van 'Salsa around the world' is in handen van Oslin Boekhoudt en Arjen Homan. Boekhoudt werd in 2002 IDO wereldkampioen salsadansen en hij is dansinstructeur en dj op het eiland. Homan is radio-technicus en dj. Overigens is de technische begeleiding in handen van Homan en Elvis

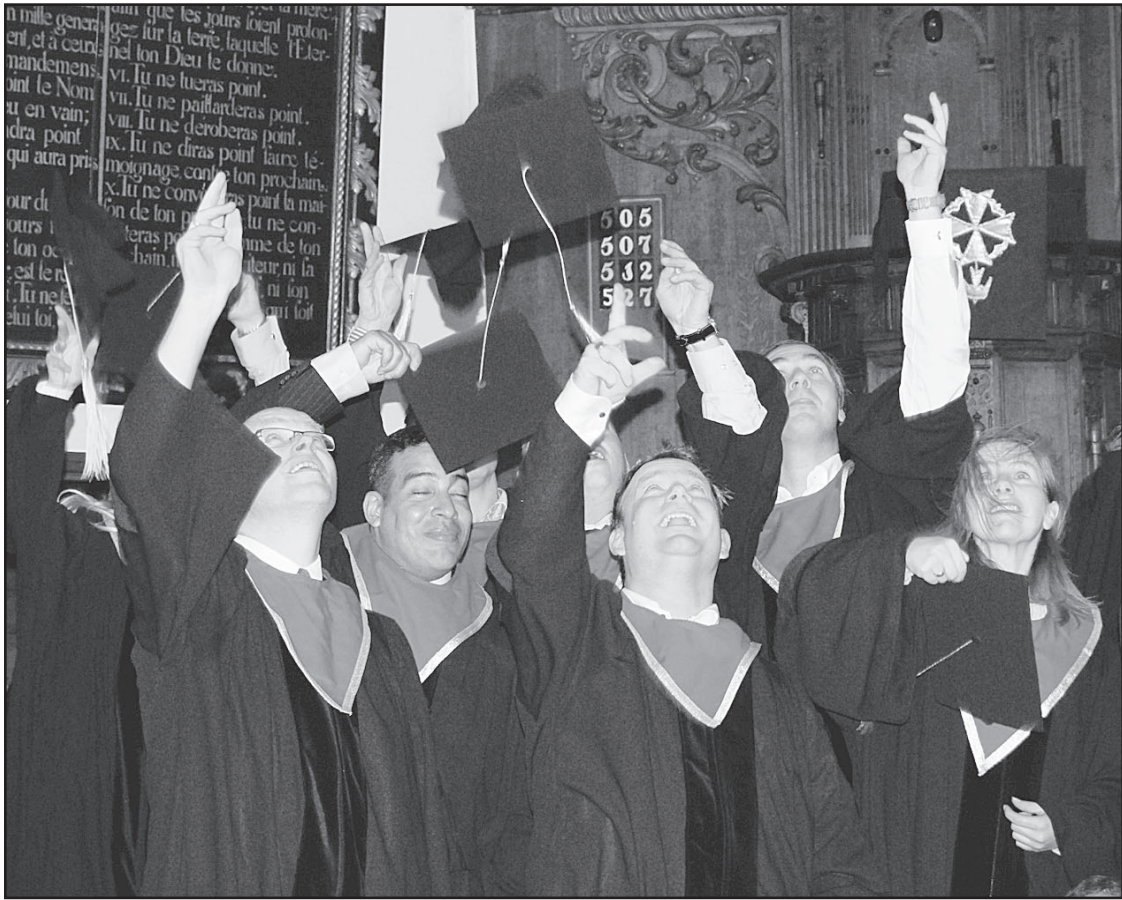
Kock. Boekhoudt: "Allen zijn salsaliefhebbers van de bovenste plank."

Tipje van de sluier
Voor de salsafans licht Boekhoudt alvast een tipje van de sluier op. "We hebben salsamuziek gezongen in de talen Chinees, Nederlands, Papiaments, Arabisch, Wolof, Frans, Japans, Engels, Spaans enzovoorts." Verder komen meerdere landen in het radioprogramma aan bod, zoals Aruba, Cuba, België, Nederland, Verenigde Staten, Verenigd Koninkrijk, Japan, China en diverse landen in Afrika en het Caribische gebied.



James Fuchs overhandigt een van de in totaal veertien cheques voor goede doelen.

Eerste afgestudeerde informatiemanagement



Edson Jacobs (derde van links) is de eerste afgestudeerde van de opleiding Master of Information Management (MIM) bij de Caribbean Academy of Business.

ORANJESTAD — Ingenieur Edson Jacobs is afgestudeerd aan de opleiding Master of Information Management (MIM) bij de Caribbean Academy of Business (CAoB). Jacobs is de eerste afgestudeerde van deze opleiding, die in 2007 van start ging. Het team van CAoB zegt erg tevreden te zijn met dit 'fantastische resultaat' en feliciteert Jacobs van harte met deze 'uitstekende prestatie'.

Ondertussen zijn de andere studenten uit de master studentengroep ook bezig om

hun studie MIM en Master of General Management af te ronden. Deze studenten zijn Fred de Jong, Earnie Panneflek, Micheline Tromp, Kennrick Williams en Shamilla Williams. De Caribbean Academy of Business (CAoB) zegt verschillende eisen aan de studenten te stellen, die zich in willen schrijven voor een deeltijd master studie. Zo moeten zij in het bezit zijn van een bachelor diploma en drie jaar werkervaring hebben in hun studierichting. CAoB biedt de master stu-

dierichtingen Information Management, General Management, Project Management, Finance & Control en Mediation. Overigens start de academie in 2010 met twee nieuwe studiegroepen. Zo begint op 5 januari een nieuwe bachelor studiegroep van drie jaar en op 22 maart een nieuwe master studiegroep van twee jaar. De academie zegt bovendien dit initiatief genomen te hebben, omdat volgens lokale ondernemers de lokale bedrijven beter opgeleide professionals en executives nodig hebben.



ORANJESTAD — Fuchs Family Charity heeft onlangs veertien goede doelen blij gemaakt met een totaalbedrag van 24.000 florin. Het is voor de achttiende keer dat de stichting het jaarlijkse donatie-evenement organiseert.

De stichting is in 1991 door de op Aruba bekende zakenman Adolf Fuchs opgericht. Het is altijd de wens geweest

van de inmiddels overleden Fuchs om iets terug te geven aan het volk, aldus de stichting. Het bestuur bestaat momenteel uit voorzitter Edwin Tromp, penningmeester Angel Bermudez, secretaris Yvonne Spellens en leden Oscar Henriquez en Issio Gottfried. Na het overlijden van Adolf Fuchs, hebben zijn kinderen de stichting voortgezet. Zoon James Fuchs woonde dit keer de uitreiking bij. De donaties gingen naar

Assistencia Social Brazil, Assistencia Social Dakota, Assistencia Social Oranjestad, Assistencia Social Sta. Theresita di Nino Hesus, Assistencia Social Sta. Cruz, Ambiente Feliz, Ambiente Nobo, Israelitische Gemeenschap Beth Israel, Fundacion Funari, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Meals on Wheels, Fundacion Pa Nos Muchanan, Pasadia Infantil Te Aworo en Fundacion Respeta Mi.

Sushi voor judoka's



ORANJESTAD — De jonge judoka Nina Rustveld werpt haar tegenstander Cezar Kock tegen de vlakte tijdens de onlangs gehouden bijeenkomst van North Star Judo Club uit Noord en Savaneta Dragons Judo Club. Beide clubs kwamen samen voor een lezing over gezond eten van de afdeling Jeugdgezondheidszorg van Directie Volksgezondheid. Na te hebben vernomen over de voordelen van het eten van vers fruit en het vermijden van vette snacks, werden alle judoka's en hun ouders getraakteerd op verse vruchten en sushi. Speciaal voor de ouders toonden verschillende leden van de clubs onder begeleiding van sensei Marshall Vinck hun kunnen. Vinck werd hier bijgestaan door sensei Erwin Boekhoudt en de Cubaanse judo-expert Elexis Cardenas. Hoogtepunt van de presentatie was toen een jonge judoka van amper zes jaar oud een demonstratie gaf van zowel staande als vloerhandelingen en grepen. Duidelijk werd dat coördinatie en vaardigheid van deze judotalentjes al op jonge leeftijd volop aanwezig is, aldus de organisatie.

Antraco introduceert webradio

ORANJESTAD — Antraco Aruba Group brengt webradio op de markt zodat winkeliers hun eigen kanaal kunnen hebben. Op deze via internet te beluisteren radio is het voor bedrijven mogelijk om eigen reclamespots en muziek te plaatsen en te beheren.

Volgens Antraco bevat de website overigens de beste kwaliteit muziekdatabase die bedrijven dan kunnen gebruiken. "De webradio is 24 uur per dag, zeven dagen per week toegankelijk en is de nieuwste en meest efficiënte manier om een bedrijf te promoten omdat het een groot publiek bereikt,

zowel binnen als buiten het bedrijf", legt Antraco uit. Bovendien is het idee erachter dat de klanten dan niet langer naar 'propaganda van de concurrent en onnodige informatie' luisteren, terwijl zij in jouw eigen winkel aan het winkelen zijn. Dit zou vervolgens de naamsbekendheid vergroten en uiteindelijk tot een hogere omzet en groter marktaandeel leiden. Voor ondersteuning in onderhoud en technische dingen, zegt Antraco bereid te zijn om hulp te bieden. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Reynaldi Meurs via reynaldi.meurs@antracoaruba.com of Jonathan Reeder, jonathan.reeder@antracoaruba.com.

Taekwondokas slagen voor examen

ORANJESTAD — Zeven leerlingen van de Aruba Taekwondo Bond hebben afgelopen zaterdag succesvol hun dan-examen afgelegd. De examens stonden onder leiding van Kwan Jang Nim en Jose 'Chaco' Cornelio in het Crotalus Taekwondo Center bij de Kudawecha basisschool. De volgende leerlingen gingen voor hun examens: Raymundo Kelly (5de dan), Estrella Camarra (3de dan), David Fernandez (2de dan), Roam Misrran (1ste dan), Marilyn Prins (1ste dan), Mark Tjon Kon Sang

(1ste poom), Rafael Lasten (1ste poom).

Voor het examen werd eerst een *warmup* gehouden, gevolgd door verschillende hand en voet technieken. De aspiranten moesten vervolgens zelfdefensie technieken tonen waaronder verweer met messen. Tenslotte moesten de leerlingen verschillende vormen, genaamd Poomse, uitvoeren en vragen beantwoorden over Taekwondo. De volgende dan-examens vinden in juli 2010 plaats.

Nieuw bestuur ruitervereniging



ORANJESTAD — Ruiterorganisatie Organizacion Caballista Arubano (OCA) heeft recentelijk tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering een nieuw bestuur gekozen. Tom Pietersz is verkozen tot voorzitter van de club. Het nieuwe bestuur zal voor een periode van drie jaar de organisatie leiden. Het aantal leden van het bestuur is bovendien gegroeid van vijf naar negen personen. Het scheidende bestuur was van mening dat uitbreiding noodzakelijk is om volgend jaar, tijdens het 25-jarig jubileum, de organisatie naar 'het volgende niveau' te brengen. De volgende bestuursleden keren terug in het nieuw verkozen bestuur: vicevoorzitter Gregory Oduber, secretaris Detta Henriquez en penningmeester Magdala Wever. Ook bestuursleden Etline Tromp en Alex Cybul zijn herkozen. Tromp gaat over public relations en marketing en Cybul is belast met commercie en paarden. Nieuwe bestuursleden zijn tweede secretaris Marisol Thiel, activiteitencoördinator Fanja Mouadwad-Mansur en Earny Panneflek die belast is met ledenactiviteiten.

Dicht voor kerst

ORANJESTAD — Medewerkers van de ontslagcommissie van Directie Arbeid en Onderzoek hebben vakantie van 18 december tot 20 januari 2010. Dat heeft de commissie gisteren laten weten.

Ontslagvergunningen worden gedurende deze periode dus niet behandeld door de commissie. Ook zullen aanvragen die in het verweerproces zitten, niet worden behandeld. Deze zullen allen in januari 2010 behandeld worden. Sportorganisatie Idefre sluit ook gedurende

de feestdagen haar deuren. Vanaf vrijdag 18 december tot maandag 4 januari gesloten is het kantoor op de L.G. Smith Boulevard 150 in Oranjestad en het filiaal in de Dr. Schaepmanstraat in San Nicolas gesloten. Ook de Aruba Sport Unie (ASU) gaat dicht voor de komende twee weken. Het kantoor van ASU is vanaf donderdag 17 december tot dinsdag 5 januari 2010 gesloten voor het publiek. De schoolvakantie is inmiddels ook begonnen en duurt voor de meeste scholen tot en met 4 januari.

Cursussen Ateliers '89

ORANJESTAD — Ateliers '89 presenteert haar eerste workshops voor 2010. Op 11 januari starten twee verschillende cursussen.

Martine Neddam geeft een cursus over virtuele personages. Neddam doceert visuele kunsten en multimedia aan de Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam en geeft ook regelmatig les aan de Universiteit van Quebec en Montreal in Canada. De docent heeft verschillende opmerkelijke projecten op haar naam staan. Zo staat haar in 1996 tot leven gebrachte virtuele personage Mouchette (www.mouchette.org) nog altijd online. Momenteel werkt Neddam aan een softwarepakket waarmee iedereen personages online kan worden ontwikkeld.

De tweede cursus wordt gegeven door de schilder, docent en curator Hermann Gabler. Zijn schilderijen hebben verschillende vormen en de manier waarop de doeken gespannen zijn is vaak net zo belangrijk als wat de schilderijen zelf uitbeelden. Zo verschijnen op en achter het doek letters, zinnen en figuren. Gabler geeft een cursus over sculpturen en ruimtelijke vormgeving. De workshops gaan door tot 4 februari en worden gehouden op maandag tot en donderdag tussen half zeven en half tien 's avonds. Iedereen van veertien jaar en ouder kan zich inschrijven. Dat kan door langs te komen bij Ateliers '89 aan de Dominicanesstraat 34 in Oranjestad of te bellen met Elvis López op 588-5776 of 565-4613.

Knieblessure Luis Suarez

AMSTERDAM — Het is onzeker of Luis Suarez donderdag met Ajax tegen Anderlecht in actie komt. De aanvaller heeft last van zijn knie en sloeg daarom vandaag de groepstraining over. Vandaag zou in het ziekenhuis een scan worden gemaakt van zijn knie.

Trainer Martin Jol vermoedt dat de blessure meevalt. “Hij heeft al langer last van zijn knie”, zei de coach. “Maar het zou goed kunnen dat we hem niet tegen Anderlecht laten spelen. Suarez wil altijd voetballen, maar soms moet je spelers in bescherming nemen. Het zou kunnen dat we twee of drie basisspelers rust geven. Maar dat ga ik nu niet zeggen. De trainer van Anderlecht moet wel iets te puzzelen hebben.” Ajax is al zeker van een langer verblijf in de Europa League. De Amsterdammers mogen zich na een gelijkspel tegen Anderlecht ook groepswinnaar noemen. Anderlecht overwintert in de Europa League als het een punt overhoudt aan het duel in de ArenA. Ajax mist tegen Anderlecht de geblesseerde Gabri en Thimothée Atouba. Verder is voor Ajax het komende competitieduel met NAC veel belangrijker dan de laatste ontmoeting in de groepsfase van de Europa



Foto: Getty Images

Trainer Martin Jol hoopt dat de knieblessure van Ajax-aanvoerder Luis Suarez (l) meevalt.

League tegen Anderlecht. Toch overweegt trainer Jol donderdag niet met een veredeld tweede elftal tegen de koploper van België te beginnen. Het zou wel kunnen dat hij een paar spelers rust gunt.

Het kwam voor de gelouterde Jol niet als een verrassing dat hij op de persconferentie

voor de laatste groepswedstrijd vragen over een salonremise moest beantwoorden. “Maar ik zou niet weten hoe we dat moeten regelen. Bovendien speelt Jan Vertonghen bij ons. Die scoorde een keer voor het tweede elftal terwijl hij de bal aan de tegenpartij wilde teruggeven.” Ook Toby Alderweireld benadrukte dat zijn landgenoten

niet op hulp van Ajax hoeven te rekenen. De Amsterdamse club heeft al ruim 36.000 tickets voor de wedstrijd tegen Anderlecht verkocht. “En we willen die mensen een mooie avond bezorgen”, stelde de verdediger. “Het maakt ons ook niet uit of Anderlecht of Dinamo Zagreb verder bekert. We willen gewoon groepswinnaar worden.”

ManUnited op gelijke hoogte met Chelsea

MANCHESTER — Manchester United heeft dinsdag met een 3-0-zege op Wolverhampton Wanderers de druk op koploper Chelsea verder opgevoerd. De ploeg van trainer Alex Ferguson kwam door de overwinning op 37 punten uit zeventien duels, evenveel als Chelsea dat vandaag Portsmouth ontvangt.

Wayne Rooney opende na een half uur de score met een benutte strafschop. Nemanja Vidic verdubbelde nog voor rust de voorsprong. De laatste treffer

kwam in de tweede helft op naam van Antonio Valencia. United revancheerde zich met de zege voor de verrassende thuisnederlaag (0-1) tegen Aston Villa afgelopen week. Villa zette de goede lijn voort en won dinsdag met 2-0 bij Sunderland, door doelpunten van Emile Heskey en James Milner. De ploeg van trainer Martin O'Neill steeg naar de derde plaats met een achterstand van vijf punten op de twee leiders. Birmingham City versloeg Blackburn Rovers: 2-1. Cameron Jerome scoorde twee

keer voor de thuisploeg, die alweer de vijfde competitiezege op rij boekte, een clubrecord. Ryan Nelsen was trefzeker voor Blackburn. Bolton Wanderers drukte West Ham United verder in de zorgen. De gastheer was met 3-1 te sterk voor de nummer negentien van de Premier League. Chung-yong Lee opende de score voor Bolton, Alessandro Diamanti bracht de bezoekers op gelijke hoogte. Ivan Klasnic en Gary Cahill bezorgden Bolton in de slotfase alsnog de overwinning.

UEFA schorst arbiter

NYON — De UEFA heeft een Bulgaarse scheidsrechter geschorst op verdenking van betrokkenheid bij gokpraktijken. Dat maakte de Europese voetbalbond dinsdag bekend. De arbiter mag voorlopig

geen Europese wedstrijden en interlands leiden. De oefeninterland tussen Macedonië en Canada is onderwerp van onderzoek. Macedonië won het duel met 3-0. In die wedstrijd werden

vier strafschoppen toegerekend, voor beide landen twee. Er zouden grote bedragen worden uitgekeerd wanneer er minstens drie doelpunten zouden vallen. Ook zou ingezet zijn op het aantal penalty's.

Renault blijft in Formule 1

PARIJS — Renault blijft, in tegenstelling tot Honda, Toyota en BMW, actief in de Formule 1. De Franse autofabrikant heeft zich voor de nabije toekomst perspectief verschaft in de eredivisie van de autosport door een strategisch partnerschap met Genii Capital.

Dat in Luxemburg gevestigde bedrijf, gespecialiseerd in nieuwe technologie, merkmanagement en gemotoriseerde sport, neemt een groot aandeel in het Renault F1 Team. Dat zal onder dezelfde naam meedoen aan het WK van 2010. De samenwerkingsovereenkomst zal begin volgend jaar worden ondertekend. Renault maakte voorts bekend door te gaan met de levering van motoren aan Red Bull Racing, de werkgever van vicewereldkampioen Sebastian Vettel. De Fransen stelden in een persverklaring dat na 35 jaar een nieuwe fase is aangebroken in het F1-programma. Daarin staan kostenbesparende maatregelen centraal. “Ik ben blij met de komst van Genii Capital”, zei Bernard Rey, de president van Renault F1. “Ik ben ervan overtuigd dat hun enthousiasme en zakelijke expertise nieuwe dynamiek zullen betekenen voor ons team, de staf en de partners. Al met



Foto: AFP

De bolide van renstal Renault met F1-coureur Fernando Alonso.

al zien we ernaar uit weer op het hoogste niveau in de Formule 1 mee te kunnen strijden.” Rey sprak tevens zijn vrouwen uit in de overkopende organisaties die betrokken zijn bij de Formule 1 en verklaarde zich loyaal aan hun doelstellingen. Renault heeft tot dusver alleen de Pool Robert Kubica officieel gecontracteerd als rijder. Kandidaat voor het tweede stoeltje is onder meer diens voormalige ploeggenoot bij BMW-Sauber Nick Heidfeld. In Maranello heeft Felipe Massa dinsdag zijn eerste meters gemaakt in een for-

mule 1-bolide na zijn zware crash in juli bij de Grote Prijs van Hongarije. De Braziliaanse coureur reed dertig ronden in een Ferrari op het circuit van Mugello. Massa hoopt vandaag opnieuw achter het stuur te klimmen. “Ik ben blij dat ik weer in deze auto kon rijden. Alles ging goed”, reageerde Massa op zijn kortstondige rentree. In Londen werd bekendgemaakt dat de Braziliaanse autocoureur Lucas di Grassi het tweede stoeltje bemachtigd heeft in het nieuwe F1-team Virgin Racing. De 25-jarige Di Grassi wordt teamgenoot van de Duitser

Timo Glock. Di Grassi reed onlangs nog een testrit voor Renault in Jerez. Hij fungeerde dit jaar als reserve bij de Franse renstal. Als racer kwam hij de afgelopen seizoenen uit in de GP2, de talentklasse van de Formule 1.

De Virgin Group van miljardair Richard Branson was vorig jaar sponsor van Brawn GP, maar besloot onlangs een fors aandeel te nemen in het race team Manor GP van John Booth. Onder de naam Virgin Racing maakt het volgend jaar zijn debuut in de koningsklasse van de autosport.

ITF heft schorsing van Wickmayer op

LONDEN — Ook de internationale tennisfederatie ITF heeft, na overleg met het antidopingbureau Wada, de schorsing van Yanina Wickmayer en Xavier Malisse opgeheven. Eerder deed de Belgische rechter dat al. Het Belgische duo is vandaag met onmiddellijke ingang speelgerechtigd verklaard.

Voor Wickmayer ligt begin januari volgend jaar een wildcard klaar voor het toernooi van Auckland. De halvefinaliste van het

US Open en Malisse werden op 5 november door het Vlaams Doping Tribunaal voor een jaar uitgesloten wegens nalatigheid bij het invullen van hun verblijfsgegevens, de zogenaamde whereabouts. Malisse zou bovendien een dopingcontrole hebben gemist.

Ander tennisnieuws komt uit Melbourne: tennisster Justine Henin heeft een wildcard gekregen voor de Australian Open in januari. Dit maakte toernooirecteur Craig Tiley dinsdag bekend. De Belgische

stopte in mei 2008 met tennis, maar maakte afgelopen maand haar rentree op de tennisbaan.

“Justine is een competitiebeest en we kijken uit naar het weerzien met haar”, aldus de toernooirecteur. “Ik ben er zeker van dat ze haar comeback weloverwogen heeft en misschien zal ze Kim Clijsters wel ontmoeten. Ik kijk alvast uit naar die wedstrijd.” Henin was in 2004 al eens de beste in Australië waar ze toen landgenote Clijsters versloeg in de eindstrijd.

Ribéry mag kiezen: Verlengen of weg

MÜNCHEN — Franck Ribéry mag kiezen dit voorjaar: of zijn contract bij Bayern München verlengen of weg. Dat zei Uli Hoeness, president van de Duitse voetbalclub, in de plaatselijke Abendzeitung. Ribéry heeft nog een contract tot 2011.

“Als Ribéry zijn contract in

het voorjaar niet verlengt, is het vanuit financieel oogpunt onverantwoord hem te behouden. In 2011 loopt zijn contract af en dan geven we 50, 60 miljoen euro weg”, aldus Hoeness in de Münchener krant. Ribéry, die sinds 2007 in dienst is bij de club van trainer Louis van Gaal, stond afgelopen zomer al in de be-

langstelling van onder meer Real Madrid, Barcelona en Chelsea, maar tot een transfer kwam het nog niet. De Franse international, geplaagd door blessures, speelde dit seizoen overigens slechts zes wedstrijden voor Bayern. Afgelopen zaterdag stond hij weer voor het eerste enkele minuten op het speelveld sinds begin oktober.

Estudiantes in WK-finale clubs



Foto: AFP/Korim Sahib

Doelman Damian Albil (m) van Estudiantes brengt redding voor zijn doel. Zijn Argentijnse ploeg won met 2-1 van Pohang Steelers uit Zuid-Korea en plaatste zich voor de WK-finale voor clubs. Het team van Estudiantes ontmoet in de eindstrijd de winnaar tussen FC Barcelona (Spanje) en de Mexicaanse ploeg Atlante.

ABU DHABI — Estudiantes heeft dinsdag de finale bereikt van het wereldkampioenschap voor clubteams. De Argentijnse voetbalclub was met 2-1 te sterk voor Pohang Steelers uit Zuid-Korea.

De Zuid-Koreanen beëindigden de wedstrijd met acht man en moesten in de slotfase zelfs een veldspeler op

doel zetten. Leandro Benitez was de grote man bij Estudiantes. De middenvelder maakte in Abu Dhabi beide

treffers van zijn ploeg. Voor Pohang was Denilson trefzeker. De Braziliaan moest in de slotfase het doel verdedigen nadat keeper Shin Hwa-yong de rode kaart had gekregen. Aanvoerder Hwang Jae-won en middenvelder Kim Jae-sung waren eerder

van het veld gestuurd. Estudiantes speelt in de eindstrijd tegen de winnaar van het duel tussen Barcelona en het Mexicaanse Atlante. De Spaanse winnaar van de Champions League is de grote favoriet voor de wereldbeker.

Trainer Mourinho bekend wangedrag

MILAAN — José Mourinho heeft dinsdag toegegeven zich afgelopen weekende te hebben misdragen tegenover een journalist. De trainer van Internazionale beledigde na afloop van de wedstrijd tegen Atalanta (1-1) verslaggever Andrea Ramazzotti van de Italiaanse krant Corriere dello Sport. Mourinho benadrukte dat er geen sprake was van agressiviteit en fysiek contact.

De Italiaanse voetbalbond en Inter-voorzitter Massimo

Moratti onderzoeken het incident na klachten van het journaal uit het Zuid-Europese land. Mourinho noemde het ‘belachelijk’ dat het voorval wordt onderzocht door de voetbalbond. “Het klopt dat ik één van uw collega's beledigd heb met een woord dat ik niet kan herhalen”, gaf Mourinho toe op een persconferentie. “Ik hoop dat dit de eerste en de laatste keer is dat ik dit woord heb gebruikt in mijn carrière.” De flamboyante coach trakteerde de verslaggever op een berisping omdat hij vol-

gens Mourinho veel te lang rond de spelersbus circuleerde. De Portugees is bereid het incident uit te praten met Ramazzotti: “Ik ga niet publiekelijk mijn excuses maken. We zullen als mannen met elkaar praten en een einde maken aan deze zaak.” De voormalige successtrainer van Chelsea en FC Porto verwacht wel een tegenprestatie: “Ik verwacht een kerstcadeau van hem omdat zanger Eros tot nu toe de enige beroemde Ramazzotti was, maar de afgelopen dagen is Andrea het ook geworden.”

Basisplaats voor Van der Vaart

MADRID — Rafael van der Vaart moest lang wachten op zijn kans bij Real Madrid, maar zijn geduld werd beloond. Door de liesblessure van Kaka heeft de Nederlandse middenvelder de laatste weken weer een basisplaats bij de ‘Koninklijke’.

“In het voetbal kunnen dingen van de ene op de andere dag veranderen”, erkende Van der Vaart dinsdag op

de website van zijn club. De voormalige Ajacied kreeg in de zomer te horen dat hij overbodig was in Madrid. Van der Vaart besloot ondanks de slechte vooruitzichten toch te blijven, mede wegens de ziekte van zijn vrouw Sylvie. “Ik ben blijven vechten, omdat ik hier graag wilde blijven. Real Madrid is in mijn ogen de beste club ter wereld, ik ben hier gelukkig. In het begin van het seizoen had ik het zwaar, ik speelde weinig, maar de situ-

atie is veranderd. Ik pak nu mijn wedstrijden mee en wil een belangrijk onderdeel zijn van dit team.”

De vraag is wat trainer Manuel Pellegrini met Van der Vaart gaat doen, als Kaka begin januari weer inzetbaar is. “Ik weet het ook niet. Momenteel is Pellegrini erg tevreden over hoe ik speel. Ik geniet van dit moment. En misschien kunnen Kaka en ik ook wel tegelijkertijd spelen.”

EURO

Langzaam op gang

AMSTERDAM — De beurs-handel kwam vandaag na een vlakke opening langzaam op gang onder aanvoering van de financiële sector en grondstofgerelateerde bedrijven. Beleggers blijven volgens handelaren wel op hun hoede in verband met de publicatie van belangrijke cijfers, waaronder het rentebesluit van het stelsel van Amerikaanse centrale banken. Vanochtend stond de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam op 326,68 punten. Dat is een winst van 1,4 punten ofwel 0,4 procent. De Mid-Kap-index van middelgrote fondsen stond een fractie hoger op 504,75 punten. De toonaangevende indices in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tot 0,4 procent. De koersbeweging in het aandeel ING was opnieuw grillig. Na een lagere opening bleef het aandeel aanvankelijk steken op een winst van maximaal 0,5 procent. Na drie kwartier handelen koerste ING 1,4 procent hoger. Stijgende grondstofprijzen zorgden voor koerswinsten tot 1,8 procent bij fondsen als ArcelorMittal, Shell, SBM Offshore en Fugro. De prijs van een vat ruwe olie steeg met 0,7 procent tot ruim 71 dollar. De euro was vanochtend 1,4535 dollar waard in vergelijking met 1,4510 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag hoger gesloten. Vooral aandelen van banken deden goede zaken. Beleggers waren verder in afwachting van het rentebesluit en de toelichting van de Federal Reserve later op de dag. De toonaangevende Nikkei-index won 0,9 procent op 10.177,41 punten. Het hoogste slot van de afgelopen zeven weken. De Kospi in Seoul daalde 0,1 procent en de beurs in Sydney verloor 0,3 procent. De beurs in Hongkong stond in de middaghandel 1,2 procent lager. Bankaandelen stegen nadat bronnen zeiden dat toezicht-houders banken de tijd gaan geven om scherpere regels over kapitaalposities in te stellen. Mizuho Financial Group, de tweede bank van Japan, won meer dan 15 procent. Sumitomo Mitsui Financial Group, nummer drie in Japan, steeg ruim 14 procent. De grootste bank van Japan, Mitsubishi UFJ, steeg bijna 5 procent. De laatstgenoemde bank maakte tevens bekend 1 biljoen yen op te willen halen middels een aandelenemissie.

WALL STREET

Meevallende cijfers

NEW YORK — Beleggers op Wall Street zijn vandaag positief aan de handelsdag begonnen. Meevallende cijfers over de inflatie en de huizenmarkt in de Verenigde Staten droegen bij aan de gunstige stemming. Kort na de opening toerde de Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen 0,3 procent hoger op 10.489,41 punten. De breder georiënteerde S&P 500-index steeg 0,5 procent tot 1112,94 punten en de technologiebeurs Nasdaq ging 0,6 procent vooruit tot 2213,99 punten. Een uur voor aanvang van de handel werd bekendgemaakt dat consumenten in november 0,4 procent meer voor goederen en diensten betaalden dan in oktober. De inflatie was daarmee gelijk aan de gemiddelde verwachting van analisten. In november steeg het aantal in aanbouw genomen woningen in de VS met 8,9 procent ten opzichte van oktober. Dat was de sterkste stijging sinds mei van dit jaar. Op jaarbasis werd een begin gemaakt met de bouw van 574.000 woningen.

Grenspendelen toegenomen

DEN HAAG — Nederland telde begin dit jaar 90.000 werknemers die in België of Duitsland woonden. Dit grensoverschrijdend woon-werkverkeer is de laatste tien jaar aanzienlijk toegenomen.

Ongeveer de helft van de pendelaars heeft de Nederlandse nationaliteit. Velen van hen woonden vroeger in Nederland, meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

In maart werkten in Nederland 45.000 werknemers die in België woonden en eenzelfde aantal werknemers dat in Duitsland woonde. De grenspendel uit België en vooral die uit Duitsland is de afgelopen tien jaar toegenomen. In september 2008 werd zelfs het aantal van ruim 100.000 bereikt. Daarna volgde een daling, vooral bij de pendel uit Duitsland. De uitgaande pendel naar België en Duitsland is minder omvangrijk. Volgens het

CBS gaat het om ongeveer 20.000 werknemers die in Nederland wonen en in de buurlanden werken. Drie van de vier grenspendelaars met de Nederlandse nationaliteit zijn na 1994 uit Nederland verhuisd. Volgens CBS-econoom Michiel Vergeer heeft dat vooral te maken met de lagere huizenprijzen in de buurlanden. “Dat wordt door de verhuizers altijd als belangrijk motief opgevoerd.” Op sommige locaties in Duitsland zijn zelfs hele

Nederlandse gemeenschappen ontstaan. Een flink deel van de grenspendel vanuit Duitsland bestaat uit uitzendkrachten met een buitenlandse nationaliteit, meestal de Duitse. In september 2008 telde de Duitse grenspendel ruim 20.000 uitzendkrachten. Van de grenspendelaars uit Duitsland met de Nederlandse nationaliteit heeft één op de acht een uitzendbaan. Onder de grenspendelaars die in België wonen, komt uitzendwerk minder voor.

Visseren in onzekerheid



Foto: Schaalbieten.nl

Het is voor veel Nederlandse vissers nog onduidelijk hoeveel vis en welke soorten ze na 1 januari mogen vangen.

RIJSWIJK — Het Productschap Vis vindt dat nog veel onduidelijkheid bestaat over wat de Nederlandse vissers te wachten staat na 1 januari. Onderhandelingen over de hoeveelheden vis die gevangen mogen worden, zijn in de Europese Unie vastgelopen. Besloten is dat de vangstquota voorlopig 65 procent zullen zijn van die van dit jaar.

Dat geldt dus ook voor de voor Nederland belangrijke soorten als tong en schol. Volgens minister Gerda Verburg van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit kunnen de vissers volgend jaar 15 procent meer schol vangen als onderhandelingen met

Noorwegen goed verlopen. Het Productschap Vis zegt tevreden te zijn over de inzet van de bewindsvrouw, die probeerde voor Nederland belangrijke punten binnen te halen. Deze maand is op de Nederlandse visafslagen massaal

schol doorgedraaid, omdat de prijzen te slecht zijn. Toch toont voorzitter Guus Passtoer van de Visfederatie (verwerking en groothandel) zich tevreden. In december is de schol van mindere kwaliteit, tekent hij bij de huidige lage prijzen aan. Hij wijst erop dat de vissers niet het volledige quotum hoeven te bezetten en dringt aan op het reguleren van de aanvoer. Het Productschap Vis is tevreden over de afspraak over het aantal dagen waarop de vissers mogen uitvaren. Zij

kunnen zeedagen verdienen als ze een goed plan indienen om ongewenste bijvangst te voorkomen. Dat wordt gezien als een goede stap om te komen tot een duurzame visserij. Het schap zegt ook de wetenschappelijke onderbouwing te missen bij vermindering van quota voor tarbot, griet, tongschar en zilversmelt. Ook is tegen de wens van de sector een besluit genomen over de herindeling van vangstgebieden van horsmakreel.

‘Markt voor fusies en overnames herstelt’

AMSTERDAM — De markt voor fusies en overnames is herstellende. Dat komt vooral door de loden schuldenlast bij bedrijven, herstructureren bij banken en toenemende zogenaemde claimemissies, ofwel de uitgifte van nieuwe aandelen.

Dat blijkt uit een rondvraag door advieskantoor

PricewaterhouseCoopers (PwC) bij 178 hoge functionarissen bij bedrijven. Deze specialisten, zoals financieel directeur of managers die alleen bezig zijn met kansen op het gebied van overnames en fusies, stellen dat de onzekerheid over het herstel van de markt afneemt. Voor het eerst sinds een jaar is de groep die herstel verwacht op de markt voor fusies en

overnames groter dan de groep die denkt dat herstel nog uitblijft. Volgens de respondenten komt het verwachte herstel met name door de gedwongen herstructurering en de loden schuldenlasten bij banken. Hierdoor zullen ze hun balansen willen opschonen en bedrijfsonderdelen verkopen. De hervorming van het bankenlandschap zal een dominante factor vormen

op de Nederlandse overnamemarkt, zo verwacht een kleine meerderheid van de ondervraagden. Verder verwacht een meerderheid (55 procent) dat bedrijven wegens hun hoge schulden nieuwe aandelen uit gaan geven. De opbrengst daarvan wordt ook niet zelden gebruikt om strategische overnames mee te financieren, aldus de ondervraagden.

Laagopgeleide vrouwen werken minder vaak

DEN HAAG — Laagopgeleide vrouwen hebben minder vaak een baan dan vrouwen met een middelbare of hoge opleiding. Vooral bij vrouwen van Turkse of Marokkaanse afkomst is het verschil groot.

Vrouwen met een lage opleiding blijven vooral vaak thuis als zij kleine kinderen hebben, zo blijkt uit cijfers die het Centraal Bureau voor de Statistiek vandaag heeft gepubliceerd. Van de vrouwen tussen 25 en 50 jaar met een hoge of middelbare opleiding werkten in de periode van 2006 tot 2008 gemiddeld 82 procent. Dat is anderhalf maal zo-

veel als het aantal werkende vrouwen (57 procent) met een lagere opleiding. Van de hoogopgeleide Turkse en Marokkaanse vrouwen werkten een kleine 70 procent, bijna tweemaal zoveel als het aantal laagopgeleide vrouwen uit die groepen. Laagopgeleide moeders gaan vaker aan het werk wanneer hun jongste kind naar de basisschool gaat. Van de laagopgeleide vrouwen van niet-westerse afkomst werkt er maar een op de drie, wanneer zij nog een kind onder de vier jaar hebben. Gaat de jongste eenmaal naar school, dan loopt het op tot vier op de tien.

Inflatie eurozone valt iets lager uit

LUXEMBURG — De inflatie in de eurolanden is in november iets lager uitgevallen dan eerder werd gemeld. De consumentenprijzen stegen met 0,5 procent in vergelijking met een jaar eerder. Dat blijkt uit definitieve cijfers die het Europese bureau voor de statistiek Eurostat vandaag heeft gepubliceerd.

In een eerdere raming van Eurostat werd nog een prijsstijging gemeld van 0,6 procent. Het is de eerste stijging van de consumentenprijzen in de eurozone op jaarbasis sinds zes maanden. In oktober daalden de consumentenprijzen nog met 0,1 procent vergeleken met een jaar eerder. Dat was de vijfde maand op rij dat het alge-

mene prijspeil op jaarbasis afnam. In vergelijking met een maand eerder stegen de prijzen in november met een herziene 0,1 procent. Hier werd eerder een stijging gemeld met 0,2 procent. Vooral alcohol en tabak werden duurder in november in vergelijking met een jaar eerder. De prijzen daarvan stegen met 4,5 procent. Levensmiddelen werden echter goedkoper. De verwachting is dat de inflatie de komende maanden verder zal oplopen, vooral door de gestegen olieprijs. De olieprijs kelderde eind vorig jaar nog tot rond de 50 dollar per vat. Nu beweegt de olieprijs weer boven de 70 dollar per vat, waardoor de benzineprijs en energiekosten weer zullen gaan toeneemen.

Nieuwe betaalpas gekraakt

AMSTERDAM — Onderzoekers van de universiteit van Cambridge zijn erin geslaagd het nieuwe systeem van betalen, dat de Nederlandse banken in 2012 in Nederland willen invoeren, te kraken.

In het VPRO-programma Goudzoekers is te zien hoe ze met de pas van iemand anders, buiten diens medeweten, een transactie konden verrichten. In het nieuwe systeem wordt niet gebruikgemaakt van een magneetstrip op het betaalpasje,

maar van een zogeheten EMV-chip. De magneetstrip heeft als nadeel dat criminelen door skimmen, het manipuleren van de betaalterminal, geld van de rekening van derden kunnen halen.

Een woordvoester van de Nederlandse Vereniging van Banken zegt over de uitzending dat het nieuwe systeem ‘stukken veiliger’ is dan het bestaande en dat de gegevens minder makkelijk te kopiëren zullen zijn. Ze zegt ook dat 100 procent veiligheid nooit te garanderen is.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	16-Dec		PREV.	16-Dec		
DOW JONES	10452.00	10493.65	AEX	325.19	327.32		
S&P 500	1107.93	1113.73	AEON NV	4.43	4.52		
NASDAQ	2201.05	2214.35	AHOLD NV	9.09	9.12		
RUSSELL 2000	606.31	610.10	AIR FRANCE-KLM	11.39	11.52		
EAFE USD	1577.69	1565.94	AKZO NOBEL	45.16	45.84		
SPDR TRUST SER 1	111.35	111.87	ASML HOLDING NV	22.95	23.19		
DIAMONDS TRUST	104.74	105.14	CORIO NV	45.63	46.85		
S&P 500 INDEX	1107.93	1113.73	DANONE	41.78	42.26		
AMAZON.COM INC	130.23	130.87	DSM (KONIN)	34.13	34.21		
AMERICAN EXPRESS	40.96	41.40	FORTIS	2.68	2.75		
BIOGEN IDEC INC	49.43	50.15	HAL TRUST	70.75	70.50		
CISCO SYSTEMS	23.48	23.55	HEINEKEN NV	33.92	33.45		
CITIGROUP INC	3.56	3.45	ING GROEP NV-CVA	6.57	6.80		
WALT DISNEY CO	32.18	32.40	IMTECH NV	18.46	18.82		
EBAY INC	22.44	22.76	KPN (KONIN) NV	11.83	11.67		
ENZON PHARMACEUT	10.34	10.32	PHILIPS ELECTRON	20.33	20.17		
GENERAL ELECTRIC	15.75	15.71	REED ELSEVIER	8.18	8.31		
GOOGLE INC-CL A	593.14	598.64	REXEL SA	9.85	9.82		
HEWLETT-PACKARD	50.99	51.44	ROBECO NV	19.72	19.62		
HOME DEPOT INC	29.02	29.15	ROLINCO NV	16.77	16.87		
IBM	128.49	129.35	RORENTO NV	44.96	44.87		
INTEL CORP	19.80	19.43	ROYAL DUTCH SH-A	20.39	20.49		
JOHNSON & JOHNSON	64.74	65.06	TNT NV	21.30	21.19		
MEDTRONIC INC	43.67	43.83	TOMTOM	6.44	6.44		
MICROSOFT CORP	30.02	30.30	UNILEVER NV-CVA	22.24	22.36		
3M CO	82.70	82.48	WESSANEN NV	4.55	4.53		
MOTOROLA INC	8.30	8.38	WOLTERS KLUWER	15.39	15.33		
NVIDIA CORP	15.65	16.61	WP-STEWART HLDGS	152.01	151.09		
PFIZER INC	18.29	18.40	ETFS	PREV.	16-Dec		
PROCTER & GAMBLE	62.12	62.46	SPDR-FINL SELECT	14.24	14.31		
QUALCOMM INC	44.88	44.89	ISHARES-DJ DIV	44.47	44.59		
ROYAL DUTCH-ADR	59.07	59.66	ISHARES-DJ HEALT	64.20	64.43		
SCHLUMBERGER LTD	62.24	63.44	ISHARES-DJ CN GD	56.18	56.54		
SPRINT NEXTEL CO	3.90	3.88	ISHARES MSCI PAC	41.3	41.41		
SYSCO CORP	28.21	28.43	ISHARES-SPG60 GR	57.46	57.80		
TEXAS INSTRUMENT	25.44	25.78	ISHARES-S&P EURO	39.01	39.51		
TIME WARNER INC	30.14	30.17	POWERSHARES DB C	23.7	24.02		
VISA INC-CLASS A	86.14	86.50	POWERSH-QQQ	44.30	44.60		
YAHOO! INC	15.74	15.61	FUNDS	PREV.	14-Dec		
			HEND PAN EUR SM	16.88	16.88		
			16-Dec HEND JAP SM CO	20.36	20.36		
CURRENCIES	PREV.		16-Dec HEND PAC EQUITY	73.81	73.81		
YENUSD	89.845		1.458 HEND CONT EUR EQ	22.21	22.21		
USDIEUR	1.452		1.060 HEND GLOBAL TECH	28.36	28.36		
CANUSD	1.062						

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com



ANUNCIO

Directie Financiën ta anuncia cu nan lo ta sera e siguiente dianan:

- December 24, 2009
- December 31, 2009

Tur pago relaciona cu vergunningen mester tuma lugar no mas tarda cu 31 december 2009 na Directie Financiën y/o tambe por efectua e pagonan via banco. Si bo persona no a ricibi un factura por fabor tuma contacto cu Debiteuren Administratie di Directie Financiën na tel. 522-3346 ext. 316, 317 of 318 of via e-mail adres debiteuren@finance.gov.aw.

MEDEDELING

Hierbij deelt Directie Financiën het publiek mede dat zij de volgende dagen gesloten zullen zijn:

- December 24, 2009
- December 31, 2009

Alle betalingen met betrekking tot vergunningen dienen uiterlijk 31 december 2009 per kas of per bank te hebben plaats gevonden. Indien uw persoon geen factuur heeft ontvangen gaarne contact opnemen met Debiteuren Administratie van de Directie Financiën via tel. 522-3346 ext. 316, 317 of 318 of via e-mail adres debiteuren@finance.gov.aw.

ANNOUNCEMENT

Korpschef bepaalt maatregelen strandfeest

ROTTERDAM — De Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb heeft korpschef Aad Meijboom van politiekorps Rotterdam-Rijnmond in een brief erop gewezen dat hij bepaalt tegen welke personen maatregelen worden getroffen naar aanleiding van het uit de hand gelopen strandfeest in Hoek van Holland.

Het betreft overigens een normale procedure, omdat Aboutaleb als korpsbeheerder eindverantwoordelijk is voor het veiligheidsbeleid. Aboutaleb schreef ook dat hij verwacht dat de korpschef hem voor 10 januari adviseert over de te nemen maatregelen. Alle burgemeesters in de politieregio hebben een kopie van de brief gekregen. Meijboom zei zaterdag dat hij opstapt als er in janu-

ari politiemensen worden ontslagen naar aanleiding van de strandrellen. Vorige week verscheen een zeer kritisch rapport van het Instituut voor Veiligheids- en Crisismanagement. COT, Meijboom en Aboutaleb onderschreven de inhoud daarvan, maar trokken geen persoonlijke consequenties. In het Rotterdamse politiekorps is onrust ontstaan. Mensen in lagere rangen vrezen hun baan te verlie-

zen, als in januari het politierapport verschijnt. Het strandfeest van 22 augustus onttaarde in zeer ernstige rellen, aangewakkerd door hooligans en andere relschoppers. Het geweld tegen de politie was enorm, agenten zagen zich genoodzaakt vele waarschuwingsschoten te lossen. Ook vuurden zij gericht. De 19-jarige Rotterdammer Robby van der Leeden overleed door een politiekogel.

Het COT spreekt in het rapport van 'ongecoördineerde vergunningverlening, routinematige voorbereiding, onvoldoende risico-inschatting, onvoldoende rechtdoen

aan dreigingsinformatie, onduidelijke commandostruc-tuur en een verwarrende briefing voorafgaand aan het evenement'. Ook constateert het COT 'een ontoereikende reactie op incidenten en ontwikkelingen tijdens het evenement in de eerste uren en het veel te laat inlichten van de korpsleiding, burgemeester en hoofdofficier van justitie'. Volgens de onderzoekers had de korpsleiding onvoldoende zicht op de voorbereidingen van het evenement. Zowel de korpsleiding als de burgemeester en de hoofdofficier dragen daar volgens het COT ook zelf verantwoordelijkheid voor.

Zorgen Nederland over berechting piraten

DEN HAAG — Minister Maxime Verhagen van Buitenlandse Zaken vindt dat de Europese Unie ervoor moet zorgen dat de Somalische piraten die door Europese marineschepen worden opgepakt, ergens terecht worden.

Het Nederlandse fregat Hr.Ms. Evertsen zit in zijn maag met dertien piraten, omdat niet duidelijk is welk land hen gaat vervolgen. Het schip kan daardoor nu niet huiswaarts varen. De minister maakt zich net als de Tweede Kamer zorgen over de 'onbevredigende gang van zaken' op dat punt. Dat bleek gisteren tijdens een overleg over de voortzetting van de bijdrage aan

de EU-missie Atalanta tegen piraterij bij Somalië. De VVD en de PVV meenden dat de situatie precies omgekeerd is en dat de Evertsen nu in gijzeling wordt gehouden door de piraten. Minister Eimert van Middelkoop van Defensie betreurde de gang van zaken eveneens en wees op de extra belasting voor de bemanning, die eigenlijk vlak voor de kerst zouden terugkeren. Dat lukt nu niet. De Evertsen pakte de piraten op 2 december op, op een schip waarop zij twee Tanzaniaanse vissers in gijzeling hielden. De EU heeft een verdrag met Kenia over berechting, maar dat land heeft er nog niet mee ingestemd de Somaliërs te vervolgen.

Volgens Verhagen is de EU al behulpzaam met het zoeken naar een oplossing, maar heeft hij toch nog contact gezocht met zijn collega Carl Bildt uit Zweden om een oplossing te zoeken. Zweden is nu voorzitter van de EU. Nederland heeft zich sterk gemaakt voor de oprichting van een speciaal tribunaal voor piraterij of een regionaal tribunaal. Maar daar is volgens Verhagen niet genoeg internationale politieke steun voor. Wel waren de landen het erover eens dat straffeloosheid van de zee-rovers niet aanvaardbaar is. Het gaat er volgens hem nu om de juridische capaciteit in de regio te versterken. De Kamer dringt erop aan dat de juridische perikelen worden opgelost.

Goudse kerstsfeer op kaarsjesavond



Foto: AFP

GOUDA — Met het aansteken van ruim vijftienhonderd kaarsjes in het stadhuis van Gouda en duizenden kaarsen achter de ramen van de panden rondom de Markt, is gisteren de kerstsfeer in de kaasstad tot leven gekomen. Het was de 53e keer dat de kaarsjesavond in Gouda plaatsvond. Niet alleen de kaarsen zorgden voor een kerstgevoel, ook de kerstliederen van verschillende koren droegen daar aan bij. Na de kaarsjes is het vanaf vrijdag tijd voor het project Gouda bij Kunstlicht, dat tot en met 28 december duurt. Tijdens de vijfde editie van dit evenement zet de Franse kunstenaar Patrice Warrenner Gouda in een bijzonder licht. Dat deed hij eerder in 2004 en 2005.

Rijksrecherche vindt DSB-lek niet

DEN HAAG — De Rijksrecherche heeft niet kunnen vaststellen wie er in oktober informatie heeft gelekt naar media over de wankele positie van DSB Bank en mogelijk op handen zijnde maatregelen.

Minister Wouter Bos van Financiën heeft dat vandaag in de Tweede Kamer gezegd. In een weekeinde medio oktober spraken De Nederlandse Bank (DNB), Bos en een bankenconsortium over een mogelijke redding van DSB. Toen dat niet lukte, werd de rechtbank zondagavond om een noodregeling gevraagd. Vanaf zondagmiddag waren

journalisten op de hoogte en op maandagochtend waren er publicaties in de media. DSB-topman Dirk Scheringa beschuldigde eerder het ministerie van Financiën en DNB ervan dat ze hadden gelekt, waardoor de situatie voor DSB onhoudbaar was geworden. Bos zei vandaag dat de Rijksrecherche heeft vastgesteld dat het bewuste weekeinde meer dan vijfhonderd personen op de hoogte waren van de situatie of konden vermoeden wat er aan de hand was, onder wie tien mensen van het departement. Bos heeft het rapport van de Rijksrecherche zelf nog niet gelezen. Wel zei hij te

vermoeden dat er voor de officier van justitie geen aanknopingspunten zijn voor strafrechtelijke vervolging van personen. De bewindsman zal de Kamer snel per brief over de conclusies van het rapport informeren. In het parlement bestaat onder meer bij het CDA behoefte om nog deze week over de kwestie te spreken.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

SPEEDMAIL

ARUBA, BONAIRE, CURACAO, enz.

Rodotex

Tel: 00-5999-562-7716
Bank: M.C.B. 13130405

Herrema stopt met boek Noord-Zuidlijn

AMSTERDAM — Oud-wethouder van Amsterdam Tjeerd Herrema komt toch niet met een boek over de Noord-Zuidlijn. Het werk zou in februari uitkomen, maar de PvdA'er ziet er vanaf. Dat heeft zijn uitgever vandaag laten weten. Herrema wilde in het boek ingaan op de bouw van de nieuwe metroverbinding en de tijd dat hij daar verantwoordelijk voor was. Een speciale commissie publiceerde onlangs echter een lijvig rapport over wat er allemaal misging bij het megaproject. De oud-wethouder vindt dat hij daar verder niet veel meer aan te voegen heeft. De politicus trad begin dit jaar af nadat hij de zwaarste tegenvaller over de Noord-Zuidlijn had moeten melden.

GroenLinks wil 'meatfree monday' in Amsterdam

AMSTERDAM — De Amsterdamse afdeling van GroenLinks wil dat de gemeente campagne gaat voeren voor een vleesvrije dag in de week. De zogeheten meatfree monday, een initiatief van zanger Paul McCartney, kan leiden tot een beter klimaat.

De vleesproductie zorgt voor 18 procent van de uitstoot van broeikasgassen, zo liet de partij vandaag weten. De gemeente kan volgens GroenLinks bij de eigen organisatie beginnen door ervoor te zorgen dat kantines meer vegetarische gerechten aanbieden. Dit initiatief kan dan verder worden uitgebreid naar scholen en horecagelegenheden. Een publiekscampagne kan de rest van de Amsterdammers enthousiast maken voor een vleesvrije dag, aldus fractievoorzitter Marieke van Door-



Foto: Brabant's Dagblaat/ANP

GroenLinks wil in Amsterdam ook een 'meatfree monday' invoeren, naar het initiatief van Paul McCartney.

ninck. Ze presenteert haar voorstel tijdens de gemeen-

teraadsvergadering, die vandaag en morgen plaatsheeft.

Kinderbescherming hekelt prestigeslag Laura

HOUTEN — De Raad voor de Kinderbescherming betreurt het dat de organisatie in de berichtgeving rond solo-zeilster Laura Dekker is neergezet als een partij die lijnrecht tegenover de ouders van het 14-jarige meisje staat.

Dat beeld werd volgens haar bevestigd doordat de rechter een extra onderzoek door een onafhankelijke derde gelastte. "Het werd een soort prestigeslag die ik niet wil", zei directeur

Marie-Louise van Kleef in het vakblad *Jeugd en Co*. Voor het eerst spreekt de directeur zich uit over de 'affaire-Laura'. De jonge zeilster kondigde eerder dit jaar aan in haar eentje rond de wereld te willen zeilen. De Raad achtte de reis te gevaarlijk en spande in augustus een rechtszaak aan om haar onder toezicht te laten stellen. Van Kleef vraagt zich af of het verzoek om die maatregel niet te zwaar is geweest. "Dat is een punt voor de evaluatie. Het blijft

een van de moeilijkste punten, een goede risicotaxatie maken." Volgens haar kon de Kinderbescherming niet anders omdat ze er niet met de ouders uitkwam. Wel blijft ze overtuigd dat de organisatie, die als onafhankelijke partij moet optreden, terecht heeft ingegrepen. "Wat hadden we te horen gekregen als Laura was vertrokken en het niet had overleefd? Het vooroordeel over de Raad is: ze komen altijd te vroeg of te laat. Dan kies ik voor te vroeg."



BANCO DI SEGURO SOCIAL

ANUNCIO

Pension di behez (AOV) y pension di viudo y huerfano (AWW) lo keda paga durante año 2010, riba e siguiente fechanan:

- pension di januari: 4 di januari 2010
- pension di februari: 3 di februari 2010
- pension di maart: 3 di maart 2010
- pension di april: 2 di april 2010
- pension di mei: 3 di mei 2010
- pension di juni: 3 di juni 2010
- pension di juli: 2 di juli 2010
- pension di augustus: 3 di augustus 2010
- pension di september: 3 di september 2010
- pension di oktober: 4 di oktober 2010
- pension di november: 3 di november 2010
- pension di december mas bonus di Pasco: 3 di december 2010

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb – Seguridad pa Aruba su Comunidad

Nog 4 dolle dwaze dagen

Alleen nog geopend

Vrijdag 18, Zaterdag 19, Woensdag 23 en Donderdag 24 December OP = OP

2 halen = 1 betalen

*** Nederlandse dames,- en positiekleding**

mama'icious

noppies

*** Babykleding**

*** Babyartikelen**

Queen Mum

bla bla bla

European Outlet for Mamma & Baby

....L.G. Smit Boulevard 124 naast Teak House

Honderden arrestaties bij protest klimaattop

KOPENHAGEN — De Deense politie heeft vandaag in Kopenhagen meer dan tweehonderd activisten gearresteerd die op weg waren naar de VN-klimaattop. Ook vuurde de politie traangas af op de betogers.

Een Nederlandse actievoerder spreekt van 'buitensporig politiegeweld'. Volgens hem hebben ook Nederlanders klappen ontvangen en pepperspray in het gezicht gekregen. De mensen werden opgepakt nabij het metrostation in de buurt van het Bella Centrum, waar de top wordt gehouden, meldde de politie. Later op de dag vuurden agenten ook traangas af op een groep van 1500 demonstranten die door een politieafzetting bij het congressterrein probeerde heen te breken. In het Bella Centrum proberen 194 landen tot een nieuw akkoord te komen om de opwarming van de aarde te stoppen. Ongeveer tweeduizend demonstranten marcheerden volgens getuigen

richting het congrescentrum. De politie heeft controleposten ingericht op bruggen en wegen die naar het Bella Centrum leiden. Auto's en bussen moeten stoppen en worden gecontroleerd. De activisten beschuldigen de Verenigde Naties ervan de belangen te negeren van landen die het ergst getroffen worden door de klimaatverandering. Ook zijn ze er boos over dat er geen vooruitgang zit in de onderhandelingen over een nieuw klimaatakkoord. Bovendien zijn ze ontevreden over het feit dat het aantal campagnevoerders dat toegang krijgt tot de top, drastisch is beperkt. Toen het niet lukte het congrescentrum binnen te dringen, kwamen de demonstranten op de parkeerplaats bij het Bella Centrum samen. Ze hielden daar een 'volksvergadering over rechtvaardige oplossingen' voor het klimaatprobleem. Volgens de Nederlandse woordvoerder namen tweeduizend mensen deel aan de bijeenkomst. Ze stelden een lijst met vijftien eisen voor het klimaat op.



De Deense politie heeft vandaag vele activisten gearresteerd die op weg waren naar de klimaattop in Kopenhagen.

Foto: AFP

Dorp blij met komst gedetineerden Guantánamo

THOMSON — Inwoners van het plaatsje Thomson in de Amerikaanse staat Illinois zijn blij met de overplaatsing van gevangenen uit het detentiecentrum Guantánamo naar een cellencomplex in hun woonplaats.

De bewoners verwachten dat de werkgelegenheid fors zal toenemen door de komst van de terreurverdachten naar het dorp dat 550 inwoners heeft. "Dit is het beste wat ons had kunnen overkomen", stelde voorzitter Julie Hansen van de Kamer van Koophandel in Thomson. Ze wees erop dat er grote behoefte aan banen in de stad is en dat die er wellicht komen door het halen van terreurverdachten uit Guantánamo naar de vrijwel leegstaande gevangenis in Thomson. Bill Gengenbach, werkzaam bij een krant in de regio, stelde dat Thomson en omgeving zich nooit hebben hersteld van de sluiting tien jaar geleden van een opslagplaats van het leger. "De mensen kijken uit naar de

economische impact die de gevangenis zou kunnen hebben", aldus Gengenbach. Minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton en minister van Defensie Robert Gates maakten gisteren bekend dat de federale regering de gevangenis van Thomson wil gaan gebruiken voor het huisvesten van gevangenen uit Guantánamo. Tussen de 35 en 90 gevangenen zouden de overstap maken. Eerder lieten lokale Republikeinse functionarissen zich negatief uit over de terroristische aanvallen zou maken. Maar president Barack Obama meent dat de gevangenis veilig is. De Amerikaanse regering wil het gevangenenkamp in Cuba zo snel mogelijk sluiten, maar heeft grote moeite om de verdachten te berechten of andere landen bereid te vinden hen op te nemen. Op dit moment zitten nog circa tweehonderd mensen vast in Guantánamo. Tussen de vijftig en zestig van hen zullen in de VS worden berecht.

Tienduizenden Colombiaanse vluchtelingen vast in Venezuela

EL NULA — Volgens een VN-schatting zijn al meer dan 200.000 Colombiaan naar Venezuela gevlucht als gevolg van het aanhoudende geweld. Velen zitten vast in de verschroeiende vlaktes in het zuidwesten omdat ze geen vluchtelingenstatus hebben.

In Guasdalito en El Nula, aan de grens met Colombia, arriveren de Colombiaanse boeren druppelsgewijs. Ze voegen zich bij het legioen dat de laatste zeven jaar het vluchtelingenstatuut heeft aangevraagd. Een van hen is Laura (fictieve naam, red.), die snoep verkoopt. Ze had een restaurantje in Colombia, in een zone die tot 2005 door de linkse FARC-rebellen werd gecontroleerd. Toen rechtse milities de regio binnenvielen, sloeg ze met haar drie

kinderen op de vlucht. Haar man, de vader van haar derde kind, een meisje van vijf, bleef achter. Hij sloot zich aan bij de FARC en wil zijn dochtertje nu terug naar Colombia halen. Laura weigerde. Haar man bedreigde haar per telefoon met de dood. Maar ze kan zich niet verplaatsen. Haar aanvraag voor het vluchtelingenstatus werd geweigerd waardoor ze geen papieren heeft om verder te reizen. Ze denkt eraan in beroep te gaan.

40 dossiers per maand
Venezuela keurde in 2001 een vluchtelingenwet goed en heeft sindsdien 1327 Colombianen de status toegekend. Veertienduizend aanvragen worden nog onderzocht. De Nationale Vluchtelingencommissie behandelt veertig dossiers per maand. Volgens het VN-vluchtelingencommissariaat (UNHCR)

telt Venezuela meer dan tweehonderdduizend vluchtelingen die voor het statuut in het aanmerking komen. In de zone van Guasdalito en El Nula alleen al zijn ze met ruim twintigduizend.

"UNHCR en de Commissie vangen diegenen op die echt vluchteling zijn, maar we kunnen op ons grondgebied geen mensen aanvaarden die op de vlucht zijn voor justitie of problemen kunnen veroorzaken", zegt Ricardo Rincón, de voorzitter van de Nationale Vluchtelingencommissie. "Aan de controleposten vragen ze een identiteitsbewijs of paspoort", zegt de 57-jarige Pedro. "Ik heb geen van beide. Een identiteitsbewijs krijg ik niet omdat mijn aanvraag voor het vluchtelingenstatus nog steeds loopt. En het consulaat geeft mij geen ander paspoort omdat het mij een bankrekening vraagt. Hoe

kan ik een bankrekening in Colombia krijgen als ik gevlucht ben?" Hij had een boerderij in Colombia. Toen de Zwarte Arenden, extreemrechtse paramilitairen, binnenvielen, vertrok hij. "Volgens hun gegevens waren we daar allemaal guerrillero's, dus moesten we vluchten."

In El Nula begon hij een nieuwe boerderij. Hij kreeg voldoende geld bijeen voor een huis en bromfiets. "Maar niets staat op mijn naam", zegt hij. "Alles staat op naam van vrienden, landgenoten of Venezolanen die ik vertrouw. Ik heb zelfs geen rijbewijs voor mijn bromfiets, want ook daarvoor heb je een identiteitsbewijs nodig. Als ik ooit opnieuw moet vertrekken, als de spanningen tussen Colombia en Venezuela verder oplopen bijvoorbeeld, dan zal ik opnieuw alles verliezen."

Indonesische OPM-leider Kelly Kwalik gedood

JAKARTA — De Indonesische politie heeft vandaag rebellenleider Kelly Kwalik doodgeschoten in het oosten van het land. Ze waren een huis in Timikia in de onrustige provincie Papoea binnengevallen om Kwalik te arresteren. Dat meldten Indonesische media.

Kwalik zou op de politie hebben willen schieten toen hij probeerde te ontsnappen, waarop agenten vuurden. Hij werd door een politiekogel in zijn been geraakt en naar een kliniek gebracht. Daar stierf hij later aan zijn verwondingen. De politie had vernomen dat de zestiger Kwalik het huis regelmatig bezocht. De politie hield daar vandaag zes mensen aan onder wie een vrouw en een kind. Zij worden nog verhoord. Het lokale leger heeft Kwalik eerder beschul-

digd van het schieten op konvooien die van en naar een van de grootste goudmijnen ter wereld reden in de buurt van Timikia. Ook gold Kwalik als voortvluchtig vanwege zijn separatistische activiteiten voor Organisatie voor een Vrij Papoea (OPM). De afscheidingsbeweging strijdt voor onafhankelijkheid van West-Papoea sinds deze mineraalrijke provincie in 1964 officieel tot Indonesië ging behoren. Een jaar eerder werd Nederlands Nieuw-Guinea overgedragen aan dit land. De separatisten strijden vooral tegen de ontwikkeling van

de goudmijn, die door een Amerikaans bedrijf geëxploiteerd wordt. Dit project zou voor economische ongelijkheid en culturele wijzigingen in hun provincie zorgen.

In 1996 gijzelde OPM in twee afzonderlijke gevallen 23 mensen. Na twee maanden wist het leger negen gijzelaars, onder wie twee Nederlanders, te bevrijden. Twee Indonesiërs werden door de gijzelnemers gedood. Datzelfde jaar ontvoerde de beweging twaalf bosbouwers. Twee werden gedood, de overigen werden vrijgelaten.

Israël woest over arrestatiebevel Livni

JERUZALEM/LONDEN — De autoriteiten in Israël hebben gisteren woedend gereageerd op het arrestatiebevel dat een rechter in Groot-Brittannië afgelopen weekende uitvaardigde tegen de Israëlische politica Tzipi Livni.

De Britse ambassadeur werd op het matje geroepen en premier Benjamin Netanyahu van Israël sprak van een 'absurditeit'. Israël eist dat Groot-Brittannië de wet aanpast, zodat een herhaling van het incident onmogelijk wordt. De Britse minister van Buitenlandse Zaken, David Miliband, had hier wel oren naar. Hij zei dat er snel wordt gekeken naar manieren om het rechtstelsel te wijzigen. De manier waarop arrestatiebevelen in Engeland en Wales kunnen worden uitgevaard

digd zonder dat een openbaar aanklager daar direct bij betrokken is, is hoogst ongebruikelijk volgens Miliband. Livni was vicepremier en minister van Buitenlandse Zaken, toen de Israëlische strijdkrachten vanaf 27 december vorig jaar drie weken lang de Gazastrook bestookten. Daarbij kwamen naar schatting 1400 Palestijnen om, voornamelijk burgers. In dezelfde periode kwamen tien Israëlische militairen en drie Israëlische burgers om het leven.

Het is de eerste keer dat een Brits arrestatiebevel is uitgevaardigd tegen een (voormalige) Israëlische minister volgens de doctrine van de 'universele jurisdictie'. Die houdt in dat oorlogsmisdaden waar dan ook ter wereld vervolgd kunnen worden.

Stembusgang Iran grootste nieuwsitem Twitter

TEHERAN — De omstrede stembusgang in Iran is voor gebruikers van Twitter het belangrijkste nieuwsonderwerp van 2009. Dat heeft de microblogdienst gemeld. Na de verkiezingen in Iran was de Mexicaanse griep het belangrijkste nieuwsitem voor de twitteraars. De in 2009 overleden Michael Jackson was de persoon die van de gebruikers van Twitter de meeste aandacht kreeg. Op nummer twee volgt de zingende huisvrouw Susan Boyle, die op dit moment hoog in de hitlijsten staat met haar

album *I Dreamed a Dream*. Twitter is een internetdienst waarbij gebruikers korte berichten publiceren. Op de sociale netwerksite kan men, net als bij Hyves en Facebook, een profiel aanmaken. Bij de presidentsverkiezingen in Iran eind juni werd president Mahmoud Ahmadinejad herkozen. Volgens tegenstanders van het regime was bij de stembusgang gefraudeerd. Veel betogingen tegen het verloop van de verkiezingen werden via Twitter en andere internetdiensten aangekondigd.

Terugdringen pesten voorkomt geweldsmisdrijf

STOCKHOLM — Het aantal geweldsmisdrijven vermindert als scholen meer doen om systematisch pesten te voorkomen. Dat stellen onderzoekers van de Zweedse raad ter voorkoming van misdrijven (Bra). Ze presenteren hun bevindingen in januari, maar van-

daag lekte de belangrijkste conclusie uit naar de Zweedse media. Onderzoekers ondervroegen veroordeelden tot twintig jaar oud over hun schooltijd. 60 procent van de jonge gedetineerden zegt systematisch te zijn gepest. Dat betekent volgens Bra dat een op

de tien van alle basisschoolleerlingen gemeen wordt geplaagd. De conclusies van de organisatie worden gesteund door de Zweedse onderwijsinspectie, die in een nog lopend eigen onderzoek ontdekte dat scholen richtlijnen tegen pesten vaak niet naleven.

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.
Tel. 587-4300. Fax. 587-3348
www.arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber

HOSPITAAL

Op de Psychiatrische afdeling van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal (PAAZ) is er een plaatsingsmogelijkheid voor:

Maatschappelijk Werker M/V

Functie-inhoud:

- Levert een bijdrage aan de totstandkoming, uitvoering en evaluatie van individuele behandelplannen. Rapporteer en legt verslag.
- Begeleid cliënten bij materiële en immateriële hulpvragen.
- Gaat op huis- en werkplekbezoek bij cliënten.
- Maakt deel uit van de staf van het cluster psychiatrie waarin een actieve rol wordt verwacht.

Functie-eisen:

- Heeft een opleiding HBO-maatschappelijk werk of een vergelijkbare HBO-opleiding.
- Heeft kennis en ruime werkervaring met betrekking tot de begeleiding bij groepswork, systeembenadering en sociale actie bij psychiatrische patiënten.
- Heeft uitstekende uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands, het Engels en het Papiaments

Arbeidsvoorwaarden:

Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid. Inschaling geschied volgens FWG 3.0.

Informatie en Sollicitatie:

Meer informatie is verkrijgbaar bij Monique Kunz, zorgmanager via tel. 00297-5974437 of e-mail: m.kunz@arubahospital.com. Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 8 januari 2010 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. t.a.v. Carolien Hodge, Sr. Hr. Adviseur, Postbus 569, Oranjestad Aruba. E-mail: c.hodge@arubahospital.com

FUN KERST MET FUN MILES!

Verzilver jouw Fun Miles dit jaar voor een kerstboom bij Trends & Seasons of kerstversieringen bij X-Seasons*.

Vanaf:

PLANTATION
1.550 FM + AWG. 35,-

PARLIAMENT
2.685FM + AWG 99,-
** Kersttent bij Vondellaan.*

**MEER INFORMATIE? BEL 588 9947
OF SURF NAAR WWW.FUNMILES.NET**

Filippijnen vluchten voor actieve vulkaan

MANILLA — Ruim 50.000 Filippijnen die rondom de vulkaan Mayon wonen, moeten hun huizen zo snel mogelijk verlaten. De vulkaan, een van de meest actieve in het Aziatische land, stoot lava en as uit. De mogelijkheid bestaat dat hij in de komende weken uitbarst.

Inmiddels zijn ruim tienduizend mensen in de centrale provincie Albay geëvacueerd. In totaal moeten inwoners van zes dorpen die in een straal van zes kilometer rondom de Mayon wonen, vertrekken. De activiteit van de 2500 meter hoge vulkaan neemt toe, melden wetenschappers. Het waarschuwniveau is gisteren opgevoerd van twee naar drie, op een schaal waarop vijf het gevaarlijkst is. De Mayon is in de afgelopen vierhonderd jaar ongeveer vijftig keer uitgebarsten. In 1814 begroef hij een complete stad, waardoor twaalfhonderd mensen het leven verloren.



Een soldaat helpt kinderen bij de evacuatie van mensen die bij de vulkaan Mayon in de Filippijnen wonen. De vulkaan staat mogelijk op het punt uit te barsten.

Rasmussen vraagt Russen om helikopters

MOSKOU — De Deense secretaris-generaal van de NAVO, Anders Fogh Rasmussen, heeft vandaag op bezoek in Moskou de Russen om meer helikopters gevraagd die kunnen worden ingezet in Afghanistan. Het bondgenootschap voert er een militaire missie aan.

Rasmussen prees vandaag op de eerste dag van zijn driedaagse bezoek het nieuwe begin in de relatie tussen de NAVO en Rusland. Het is de eerste keer dat een NAVO-chef Moskou bezoekt sinds de oorlog tussen Georgië en Rusland in augustus vorig jaar de betrekkingen bekoelde. Maar deze herfst toont een nieuw begin, betoogde Rasmussen opgewekt na een gesprek met de Russische president en de minister van Buitenlandse Zaken,

respectievelijk Dmitri Medvedev en Sergej Lavrov. Rasmussen polst onder meer of de Russen de missie in Afghanistan willen helpen. Moskou heeft de Afghaanse regering twee helikopters gegeven. Rasmussen hoopt kennelijk op toestellen die de internationale troepenmacht kan benutten. De Britten bijvoorbeeld huren al commerciële Russische toestellen.

Militairen uit de Sovjet-Unie streden van 1978 tot 1989 in Afghanistan om linkse regeringen te steunen. Ze werden uiteindelijk verjaagd door radicaal-islamitische strijdgroepen die werden gesteund door onder meer de VS, Pakistan, Saudi-Arabië, Iran en China.

Europese ambtenaren staken morgen

BRUSSEL — De vakbonden van de EU-ambtenaren hebben voor morgen een staking aangekondigd. Ze deden dat vandaag op een drukbezochte bijeenkomst in een van de EU-gebouwen in Brussel.

Voorzitter Pierre-Philippe Bacri van de vakbond FFPE zei dat morgen in ieder geval de ambtenaren die werken voor de Europese Raad, zullen staken. Dat zijn er zo'n vierduizend. Mogelijk dat er zich later nog stakers bij andere instellingen aansluiten. Morgen is er EU-raad van ministers van Verkeer gepland, onder wie minister

Camiel Eurlings. Dat overleg gaat vooralsnog door. De ambtenaren eisen dat een hun toegezegde salarisverhoging van 3,7 procent er komt.

Veel lidstaten, waaronder Nederland, vinden de opslag echter een verkeerd signaal in deze tijd van economische crisis. Overleg vandaag tussen de EU-lidstaten leverde opnieuw geen resultaat op. Volgens diplomaten zit het overleg muurvast en is het nu aan Zweden, dat momenteel het voorzitterschap van de EU voert, om naar een oplossing te zoeken.

Suu Kyi mag leden van haar partij spreken

YANGON — Het regime in Myanmar (Birma) heeft oppositieleidster Aung San Suu Kyi, die al jaren onder huisarrest staat, vandaag een zeldzaam uitje gegund. Ze mocht overleggen met drie vooraanstaande en hoogbejaarde leden van haar partij Nationale Liga voor Democratie (NLD) in het gasthuis van de regering.

Suu Kyi had juntaleider generaal Than Shwe schriftelijk verzocht om het drietal te mogen ontmoeten. Het gaat om NLD-voorzitter Aung Shwe (91), Lun Tin (88) en U Lwin (86). De drie gesprekspartners van Suu Kyi verkeren in een slechte gezondheid. Ze spraken onder meer over

hervormingen van de partijstructuur. De meeste leiders van de NLD zijn oud en tonen volgens critici onvoldoende initiatief.

Een zegsman van de NLD noemde de toestemming voor het overleg een goed teken. De 64-jarige Suu Kyi heeft de regering onlangs een aanbod tot samenwerking gedaan. Ze vroeg ook om een ontmoeting met generaal Than Shwe. Het regime heeft nog niet op haar voorstellen gereageerd. Het leger van Myanmar houdt het land al sinds de jaren zestig in een ijzeren greep. De overwinning van de NLD tijdens verkiezingen in 1990 werd terzijde geschoven. Suu Kyi heeft sindsdien de meeste tijd onder huisarrest gestaan.

EU-instituut voor gelijkheid der geslachten

BRUSSEL — In de Litouwse hoofdstad Vilnius is vandaag het Europese instituut voor de gelijkheid der geslachten geopend. Het nieuwe Europese agentschap moet vraagstukken rond de gelijkheid tussen man en vrouw onder de aandacht brengen in de EU en de uitwisseling van kennis over dit onderwerp bevorderen. Het zal ook gegevens verzamelen en analyseren om daarmee

methoden te ontwikkelen om het onderwerp onderdeel te maken van alle beleidsterreinen. "Ik feliciteer het instituut met de opening in Vilnius en ik ben er zeker van dat het onze pogingen om gelijkheid tussen de seksen te promoten en discriminatie binnen Europa te bestrijden, verder zal versterken", aldus Europees Commissaris Vladimir Spidla (Werkelegenheid en Gelijke Kansen).

Lagerhuis VS akkoord met nieuwe sancties Iran

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft gisteren ingestemd met een wetsvoorstel dat Washington de mogelijkheid biedt sancties af te kondigen tegen bedrijven die betrokken zijn bij de levering van benzine aan Iran. Met de maatregel wil Washington Iran dwingen zijn nucleaire programma stop te zetten.

Iran beschikt over grote olievoorraden, maar importeert grote hoeveelheden benzine omdat het niet beschikt over voldoende raffi-

naderijen voor het verwerken van de olie. Het wetsvoorstel geeft president Barack Obama de mogelijkheid sancties op te leggen aan bedrijven die direct benzine leveren aan Iran. Ook ondernemingen die de levering van de benzine mogelijk maken door bijvoorbeeld tankers beschikbaar te stellen, kunnen door de sancties worden getroffen. Als het wetsvoorstel wordt aangenomen, is dat een aanvulling op een bestaande Amerikaanse wet. Die maakt het mogelijk sanc-

ties af te kondigen tegen bedrijven die jaarlijks meer dan 20 miljoen dollar in de Iraanse energiesector investeren. Een wetsvoorstel over de sancties moet ook nog in de Senaat aan de orde komen. Het is nog niet bekend wanneer dat gaat gebeuren. De Verenigde Staten, Frankrijk en tal van andere landen vermoeden al jaren dat Iran in het geheim werkt aan een atombom. Teheran stelt dat het eigen nucleaire programma alleen voor vreedzame doeleinden is bedoeld.

Europarlement komt op voor terreurverdachten

STRAATSBURG — De EU moet terreurverdachten de kans geven zich te verdedigen tegen plaatsing op de zwarte lijst, vindt een grote meerderheid van het Europees Parlement.

Nu krijgen de verdachten niet of nauwelijks informatie dat ze op de lijst zijn gekomen, waardoor hun bankrekeningen zijn geblokkeerd en ze niet meer vrij kunnen reizen. "Het staat buiten kijf dat terrorisme bestreden moet

worden. Maar het doel heiligt niet alle middelen", vindt PvdA-Europarlementariër Emine Bozkurt, een van de initiatiefnemers van de resolutie van het Europees Parlement. "Een geheime dienst kan op basis van louter verdenkingen een persoon op de lijst laten plaatsen. Eenmaal op de lijst is het haast onmogelijk om je naam weer te laten schrappen. Mensen hebben het fundamentele recht op informatie en verdediging. Daarom zijn grondige aanpassingen nodig van de pro-

cedures", aldus Bozkurt. Haar collega Judith Sargentini (GroenLinks) vindt dat de verdachten altijd toegang moeten krijgen tot een rechter, om een besluit tot een beperkende maatregel aan te kunnen vechten.

Het Europarlement meent dat het door het nieuwe EU-verdrag mag meebeslissen over de procedures voor de zwarte lijst. Maar de Europese Commissie en de EU-landen zien dat vooralsnog anders en weigeren het besluit uit handen te geven.

**FCCA****Fundacion Cas pa Comunidad Arubano**

FCCA ta participa cu su oficinanan lo ta sera desde diabierna 18 di December 2009.

Nos ta bek na servicio di comunidad 4 di januari 2010.

Clientenan por hasi nan pagonan di Huur y Hipoteca durante e periodo cu nos ta sera na tur banco.

Aruba Bank N.V	621755	Banco di Caribe	0261980548101
RBT Bank	30.53.822	Caribbean Merc. Bank	39682904

Un Feliz Pasco y un Prospero Año 2010

Sabana Blanco # 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat # 63
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272
E-mail: info@fcca.com - Website: www.fcca.com

1 Gift, 24 stars

**=**

*Surprise your loved ones,
with the Heineken Gift Card*.*

Available at the Customer Service Desk of the following supermarkets:
Ling & Sons, Super Food, Kong Hing, Johnson's, Cheng's, Wei Ming, New Food Center,
Blue Orange @ Certified, U Convenience Store, Hong Kong Paradera.

* Redeem your Heineken Gift Card at the Supermarket of purchase.
Heineken Gift Card valid until January 31st, 2010.



Lodge Kura Hulanda in Westpunt, Curacao, hires an

Executive Chef

Our requirements for candidates are:

- Immediate availability
- Profound culinary background and previous experience as Executive Chef or Executive Sous-Chef in an internationally recognized hotel/restaurant
- Passion to develop creative menus & provide consistent quality, keeping in mind the limited product variety available on the island
- Strong leadership skills and culinary discipline
- Desire to work in a very remote Resort destination
- Fluent in English and Spanish is a plus

Applications and CV's can be e-mailed to
Shirley.geerman@kurahulanda.com

Lodge Kurá Hulanda
Playa Kalki 1, Westpunt, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: + 5999 839-3600 Fax: + 5999 839-3601
www.kurahulanda.com

Schelpwijk ontsteekt kerstboom



WILLEMSTAD — Voor het vierde achtereenvolgende jaar hebben bewoners van Schelpwijk een grote kerstboom opgetuigd. Zaterdag werden de lampjes ontstoken tijdens een feestelijke bijeenkomst. Dat gebeurde in bijzijn van de bewoners, vertegenwoordigers van Unidat di Barrio en gedeputeerde Humphrey Davelaar. Wijkvereniging Schelpwijk Òni bracht een speciaal eerbetoon aan de heer Pourier, beter bekend als Chino, die wegens ziekte niet bij de feestelijkheid aanwezig kon zijn, en aan de heer Klok voor zijn inzet voor de wijk. De muziek werd deze avond verzorgd door dj Herbert Molina.

Waarschuwingsschot gelost
Aanhouding na scooterdiefstal

WILLEMSTAD — De politie heeft vrijdag bij een achtervolging van scooterdieven een waarschuwingsschot gelost. Twee verdachten, J.F.O.L. (18) en J-P.G.B.S (24) werden aangehouden.

De diefstal vond vrijdagavond rond acht uur plaats in Koraal

Specht. De twee verdachten hadden de scooter afhandig gemaakt van de chauffeur die door vier mannen de weg was geblokkeerd. Drie van hen gingen er met het voertuig vandoor. De politie dirigeerde een patrouille naar de wijk en signaleerde de scooter op de Kaminda Jose C. Anthonia.

Aan het bevel om te stoppen gaven de twee berijders geen gehoor. Daarop startte de politie een achtervolging. Hierbij moest volgens de politie een waarschuwingsschot worden gelost. De achtervolging stopte ter hoogte van de kruising Kaminda Jose C. Anthonia en de Kaminda Kas Grandi.

Advertenties Curaçao



Announcement

We hereby announce to all our clientele our **SPECIAL HOURS** for this holiday season:

- December 11, 2009 08.00-17.00 hours
- December 17, 2009 08.00-17.00 hours
- December 18, 2009 08.00-14.00 hours
- December 24, 2009 08.00-12.00 hours
- December 31, 2009 08.00-12.00 hours

SFT Bank N.V. sends warm wishes for HAPPINESS, HEALTH and PROSPERITY. Happy Holidays!



BC wil telefooncentrale aanbesteden aan UTS

WILLEMSTAD — De Eilandsraad heeft een voorstel gekregen voor een onderhandse aanbesteding voor de upgrading van de telefooncentrale van het Bestuurscollege (BC) en de Secretarie van het eilandgebied Curaçao. Met de onderhandse aanbesteding is een bedrag gemoeid van 237.000 gulden. UTS wordt met de opdracht belast.

In een brief aan de Eilandsraad stelt het BC voor dat de huidige telefooncentrale van het BC en de Secretarie al geruime tijd verouderd is en niet meer aan de capaciteits-eisen voldoet. Ook beschikt de huidige centrale niet over voldoende mogelijkheden, wat een beperkende factor is voor de kwaliteit van de

communicatie. Het BC is van plan om voor het einde van het huidige begrotingsjaar de telefooncentrale te upgraden. De eilandelijke overheid wil hiervoor gebruikmaken van een onderhandse aanbesteding. “Ter voorkoming van het verlies van de hiervoor beschikbare gelden op de be-

groting en rekeninghoudend met het feit dat in principe een openbare aanbesteding is vereist, verzoeken wij uw Raad om akkoord te gaan met de onderhandse aanbesteding en gunning van het onderhavige project aan United Telecommunication Services (UTS) voor een bedrag van 236.983,32 gulden.” In het concept-Raadsbesluit dat naar de Eilandsraad is verstuurd staat vermeld dat de offerte van UTS van 4 september van dit jaar dateert. Het concept van het besluit zelf is op 2 december naar de Eilandsraad gestuurd. In ar-

tikel 12, lid twee van de Eilandsverordening Financieel Beheer staat vermeld onder welke omstandigheden een onderhandse aanbesteding kan worden toegepast. Dit artikel stelt dat een openbare aanbesteding niet vereist is ‘indien naar het oordeel van het BC, de vermoedelijke aanneemsom voor civieltechnische en bouwkundige werken 250.000 gulden en voor andere werken, leveringen en dienstverrichtingen 100.000 gulden niet te boven gaat’. Het BC dient dan een keuze te maken uit ten minste drie offertes.

Naar verdachte leraar Sudduth
OM Texas richt zich op foto’s

WILLEMSTAD — Het onderzoek van de Amerikaanse justitie naar de leraar Steven Sudduth richt zich vooral op vergelijken van beeldmateriaal. Zo moet duidelijk worden of foto’s van de verdachte van bezit en verspreiding van kinderporno op Curaçao zijn genomen.

In verband met het onderzoek was afgelopen week een delegatie van het Texaanse Openbaar Ministerie op het eiland. Aan het hoofd stond de assistent

openbaar aanklager. Op de computer van Sudduth, die drie jaar les gaf op de International School Curaçao, zijn tienduizenden foto’s aangetroffen. Onderzocht wordt of er lokaal slachtoffers zijn gemaakt en waar dat gebeurd zou kunnen zijn. De delegatie hield een informatieavond op ISC met ouders die bezorgd zijn dat hun kind mogelijk slachtoffer is geworden. Ook is de computer die Sudduth op ISC gebruikte nogmaals aan een onderzoek onder-

worpen, bevestigt woordvoerder Frans Heiligers. Daarnaast is met docenten gesproken. Het Openbaar Ministerie op Curaçao is enkele weken ook een onderzoek gestart naar de zaak, maar was vanmorgen en afgelopen week niet bereikbaar voor commentaar. Volgens Heiligers dreunt de klap op school nog steeds flink door. Iedereen is erg geschokt. “Hij heeft in juni met veel lof afscheid genomen. Maar kennelijk leidde hij een dubbelleven.”

Mes bij controles op school

WILLEMSTAD — Op een middelbare school in Otrobanda is vrijdagmorgen een controle gehouden.

De schooltassen van de leerlingen werden onderzocht op verboden spullen. Hierbij werd in een tas een mes aangetroffen dat in beslag is genomen. De leerling kreeg een streng onderhoud met de agenten. Ook de toilet-ruimtes werden onderzocht door de politie. Verder hebben agenten acht leerlingen wier gedrag te wensen overlaet streng toegesproken. De controles op middelbare scholen gaan door.

Masterplan ICT voor komende tien jaar

WILLEMSTAD — Het Land, het Bureau Telecommunicatie en Post (BTP), het Kennisplatform Curaçao, de private sector, maar ook verschillende overheidsdiensten werken op dit moment aan het opstellen van een masterplan op het gebied van internet en telecommunicatie (ict). Dit masterplan moet de basis gaan leggen voor de ontwikkeling van deze sector tot 2020 op het eiland.

Het masterplan is mede een initiatief van Telecom-minister Maurice Adriaens (FOL). De informatie die in het mas-

terplan zal worden verwerkt is afkomstig van vijf workshops, die onder de naam ‘Plenchi Habri’ (Open Plein) werden gehouden en de Curaçao Information Society-conferentie die in de maand oktober in het WTC werd gehouden. Alle sectoren van de Curaçoise samenleving werd gevraagd om met ideeën en voorstellen te komen. Deze zullen allemaal in het masterplan worden verwerkt.

In een persbericht stelt Adriaens er een grote voorstander van te zijn dat alle scholen op

het eiland computers krijgen en op het internet worden aangesloten. “De jeugd moet in een vroeg stadium alle kennis kunnen vergaren en klaar-gestoemd worden voor de moderne wereld, waarin het werken met computers een *must* is. De informatie naar een informatiemaatschappij gaat alle sectoren van de samenleving aan. Om de concurrentiepositie van Curaçao in de regio te verbeteren is het volgens de minister verder ook zaak dat in elk huis op Curaçao minstens één computer moet staan. Op die

manier wil hij dat de hele bevolking gelijke kansen krijgt om aan een goede toekomst te werken. De laatste workshop werd gehouden in restaurant Fusion en had betrekking op de rol die de ict- en telecommunicatiesector moet spelen bij de sociaal-economische ontwikkeling van het eiland. Verschillende sprekers, zoals Ace Suares van Suares & Co, Harry Hoeve van het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur en Niek Kort van IBM gingen in op allerlei onderwerpen die met dit thema te maken hebben.

Let op voetgangers



Foto: Edsel Sambo.

WILLEMSTAD — Automobilisten worden door middel van deze tekens en strepen op de weg erop gewezen dat er voetgangers oversteken. Ter hoogte van het Peter Stuyvesant College (PSC) steken veel mensen, waaronder ook veel leerlingen, de Schottegatweg over. Dit kan tussen de twee nieuwe strepen. De voetgangers genieten geen voorrang.

Advertentie Curaçao

‘Voorzichtig met vuurwerk bij scholen’

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (Onderwijs, PAR) maant scholieren, leerkrachten en ouders om voorzichtig te zijn met vuurwerk en veiligheid op de eerste plaats te stellen op school.

De bewindsvrouw stelt dat vuurwerk voor plezier kan zorgen in de eindejaarsperiode maar dat dit bij verkeerd gebruik tot veel verdriet en onherstelbare schade kan leiden bij betrokkenen en onschuldige omstanders of voorbijgangers. Vuurwerk hoort niet op school en zeker niet waar veel mensen bijeen zijn. Alcalá-Wallé verzoekt ouders om met hun kinderen

te praten over vuurwerk en hen te wijzen op het juiste gebruik hiervan. Kinderen moeten goed worden voorgelicht over de gevaren van vuurwerk op school en welke narigheid ongelukken kunnen aanrichten aan mensen en gebouwen. De gedeputeerde heeft ook schoolbesturen verzocht om ouders en jongeren te benaderen en de schoolregels voor vuurwerk in herinnering te brengen. Nu leer- en vormingsplicht betere perspectieven dan ooit bieden aan lokale jongeren mag het volgens Alcalá-Wallé niet zover komen dat onverstandig gebruik van vuurwerk ook maar één kind de kans ontnemt om volledig onderwijs te volgen.

Aanhouding om overval

WILLEMSTAD — Op een parkeerplaats aan de Rooseveltweg werd gistermiddag de 27-jarige man E.A.M. aangehouden. Hij wordt verdacht van het plegen van een overval. Op het moment van de aanhouding zat de verdachte in een lichtblauwe auto. Het Atrako Team onderzoekt de zaak.

Mundo Bizarro
UN POCO LOCOS!
PROGRAMMA DECEMBER



Iedere WOENSDAG én VRIJDAG vanaf 19.30 uur met de beste nummers bijna unplugged op piano en/of gitaar! Met van 18-19 uur GRATIS SNACKS.... 1E EN 2E KERSTDAG Maak er een knusse baravond van en geniet van onze speciale tapas en gezellige muziek! TEL. 461.6767



AFAS Profit.  softwarepakket voor de hele organisatie!

Leeflang: ‘Juridisch adviseurs op moordlijst

WILLEMSTAD — De juridisch adviseurs van minister Omayra Leeflang (Onderwijs, PAR) staan volgens een informant van de minister op een dodenlijst. Het zou hen zeer kwalijk worden genomen door onbekenden dat ze de minister succesvol adviseerden in haar dispuut met de Caribbean Medical University (CMU). De minister zelf staat naar verluidt niet op deze moordlijst maar wie haar van gedachten kan doen veranderen inzake de erkenning van CMU-diploma's kan van genoemde onbekenden 50.000 dollar tegemoet zien.

Dit bericht bracht Leeflang vanochtend in het nieuws tijdens het programma *Kòrsou Awe* van Radio Direct 107.1. “De meneer is aangehoord en daarna is aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie”, verklaarde de bewindsvrouw. Zij vindt het vreselijk dat topambtenaren die geen politieke verantwoordelijkheid dragen maar ‘gewoon hun werk doen’ op deze manier moeten lijden onder de intenties en handelingen van gewetenloze personen. Volgens Leeflang is de informant, die aangaf zelf ook levensgevaar te lopen, onder politie-escorte het land uitgewezen. Leeflang ziet een verband tussen de rechtszaak die CMU tegen haar verloor en pogingen van belang-

hebbenden om toch voor elkaar te krijgen dat dit in het World Trade Center gevestigde opleidingscentrum erkenning krijgt van de Antilliaanse overheid. “Vóór de rechtszaak probeerden ze de minister al onder druk te zetten om hun zin te krijgen. Ze hadden wel drie advocaten in dienst om de minister te laten bezwijken. Zoals bekend heeft de minister samen met haar adviseurs en advocaat de kwestie succesvol tot voor de rechter bevochten. De rechter gaf ons agelijk op alle punten”, aldus Leeflang. Meer wil ze niet kwijt om het lopende OM-onderzoek niet te schaden.

De Onderwijs-minister vindt dat goed moet wor-

den opgelet wie gaat proberen de buit van 50.000 dollar binnen te halen. Zonder namen te noemen kan ze hierbij doen denken aan lijsttrekker Charles Cooper van de Lista di Kambio die vorige week in de media vertelde dat de minister in strijd met regelgeving heeft gehandeld inzake CMU. “Zit er niet iets achter als iemand een zaak die bij de rechter is uitgevochten en waar geen hoger beroep over loopt, toch oprakelt en de partij die gelijk heeft gekregen bij het gerecht, in een kwaad daglicht probeert te stellen?”, vraagt Leeflang zich af.

‘Enquêteleed’

Charles Cooper ziet wel politieke humor in de suggestie van Leeflang. “We zitten nu midden in een verkiezingscampagne en dan kun je dit verwachten, hoor. Dat hoort nu eenmaal bij het politieke spel. Minister Leeflang heeft de cijfers gezien van de politieke peilingen en ziet tot haar schrik hoe goed Lista di Kambio het doet. In haar angst ziet ze nu overal spoken.”

WILLEMSTAD — Hubertus Meijs (61) heeft blijvend een linkerknie die niet kan buigen nadat de plaatsing van een totale knieprothese verkeerd afliep. Orthopeed Jerry Booi, plastisch chirurg Karel Taams en andere specialisten verbonden aan de Taamskliniek zijn in dezen volgens een rapport van de Inspectie der Volksgezondheid te laken.

Nadat Meijs op 12 maart 2007 door Booi wordt geopereerd, blijft zijn knie bloeden. Door veel aan te dringen krijgt hij enige aandacht van Booi en later van Taams, maar er treedt geen herstel op. Op 18 april 2007 is het defect zo groot dat de prothese zichtbaar is. Op 23 april wordt de prothese eruit gehaald. De specialisten laten gentamycinekralen achter tegen bacteriële infectie. De wond krijgt met een sterke groei van pseudomonasbacterie te maken. Daarvoor krijgt Meijs, na verwijdering van de gentamycinekralen, achtereenvolgens tobramycine, ro-

cephin en ospexin toegediend. Op 2 mei wordt een nieuwe prothese geplaatst. Wanneer Meijs toch veel pijn blijft voelen, slaapproblemen krijgt en depressief wordt, voegen de behandelend artsen een psycholoog en later een psychiater (die in tegenstelling tot de psycholoog ook medicijnen kan voorschrijven) toe aan het team. Ondertussen krijgt Meijs door zenuwuitval een klappvoet erbij. Op 21 mei 2007 vervangt Booi de ospexin met cleocin – echter: beide zijn onwerkzaam tegen pseudomonas. Karel Taams verschoot de wond en laat de antibiotica ongewijzigd; het is orthopeed Villa die op 28 mei 2007 de cleocin wisselt met vancomycin. Wanneer Meijs op 1 juni 2007 naar huis mag, schrijft Booi echter opnieuw cleocin voor en voegt er curam bij. Ook curam helpt niet tegen pseudomonas. Wanneer Meijs aangeeft niets meer te maken willen hebben met Booi en Karel Taams, neemt Maarten Taams de behandeling over. Hij neemt Meijs op 2 juni 2007 nog-

maals op in de Taamskliniek en gaat door met de cleocin en de curam. Ook orthopeed Paul de Windt die erbij wordt gehaald, handhaaft genoemde antibiotica. Nadat Meijs een paar keer naar De Windt op consult gaat maar hem niet krijgt te zien, stapt hij over naar orthopeed Kooi. Kooi geeft aan de prothese te willen verwijderen. De knie wordt stijf gelegd. Meijs moet later een automatische auto aanschaffen en zijn woning aanpassen om mobiel te blijven. De Inspectie merkt om te beginnen op dat Booi, Karel Taams, Villa en De Windt ‘nauwelijks aantekeningen maakten in het medisch dossier’. Karel Taams laat ‘telegramachtige aantekeningen’ achter. Volgens Booi zijn zijn aantekeningen uit het dossier verdwenen; Karel Taams lijkt zijn aantekeningen elders te hebben bewaard.

Riskante medicatie

De Inspectie vindt het antibiotica-beleid van de artsen ‘riskant, zeker in combinatie met de brufen 100mg die

patiënt slikte’. De Inspectie hekelt ook de toedienen van verschillende antibiotica zonder eerst labtesten te laten maken. Voor het opnieuw inbrengen van een prothese had in deze situatie – waarin gentamycinekralen waren gebruikt – minimaal zes weken moeten zijn afgewacht. Het bevreemdt de Inspectie verder dat geen arts/microbioloog is geraadpleegd inzake antibioticabeleid in een geval als dit dat duidelijk complicaties is gaan vertonen. Dat Booi de klappvoet nergens vermeldt – ook niet in de ontslagbrief – is volgens de Inspectie consistent met zijn ‘zeer ondermaats’ peil inzake dossiervorming. De Inspectie concludeert dat de reimplantatie operatie door Booi in combinatie met het sluiten van het huiddefect door Karel Taams terwijl een kweek de aanwezigheid van een pseudomonainfectie aangaf ‘een kunstfout is die voor de heer Meijs zeer ernstige gevolgen heeft gehad, niet alleen voor zijn lichamelijke gezondheid maar ook voor zijn psychische gesteldheid’.

Stichting Transhende stelt zich voor



WILLEMSTAD — Stichting Transhende, gespecialiseerd in het transporteren van gehandicapten, heeft zich officieel voorgesteld aan gedeputeerde van Volksgezondheid Humphrey Davelaar (PNP). Met de transporten haalt de stichting gehandicapten uit hun isolement. Een isolement dat mentale en emotionele problemen kan veroorzaken. Humphrey Juliana van Transhende gaf de gedeputeerde ook uitleg hoe de twee busjes van de stichting werken.

Advertenties Curaçao

Ondertekening protocol weer verdaagd

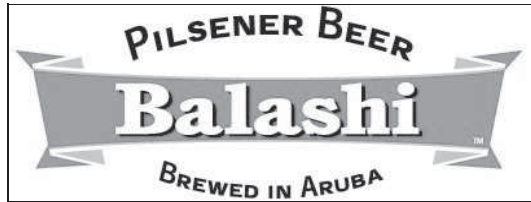
WILLEMSTAD — Er is nog geen akkoord over de ondertekening van het protocol Respect en Goed Gedrag van de Raad van Kerken (RvK). Vanochtend kwamen maar vijf van de acht partijen opdagen voor de ondertekening in de Kerk van Groot Kwartier. Er is nu besloten de ondertekening uit te stellen om zo de RvK een kans te geven om tot een vergelijk te komen met alle betrokken partijen.

Afgelopen woensdag werd een eerste poging ondernomen om alle partijen aan de ondertekentafel te krijgen. Dit mislukte nadat maar vier van de acht partijen kwamen opdagen. Sindsdien hebben twee van de acht partijen, PS en PPE, aangekondigd niet van plan te zijn hun handtekening onder het protocol te zetten. Deze partijen kwamen vanochtend niet opdagen, net als de FOL. Wel aanwezig waren de PNP, Lista di Kambio, MSI,

PAR en de DP, die zich in de afgelopen dagen middels politiek leider Norbert George zeer kritisch uitte over de RvK en de bepalingen in het protocol. Bij aanvang van de vergadering gaf de Lista di Kambio-delegatie aan dat ze niet van plan was om het protocol te ondertekenen, als niet alle acht partijen die aan de verkiezingen meedoen, hun handtekening zetten. Wel benadrukten de partijen MAN, NPA en FK, die deel uitmaken van de lijstcombinatie, dat ze de normen en waarden van het protocol hoe dan ook respecteren. Ook de PNP hecht veel belang aan accordering door alle partijen. “Dit is een herenakkoord tussen acht partijen die zich hiermee compromitteren om zich aan de regels te houden. Als niet alle acht partijen dit document ondertekenen verliest het zijn waarde”, aldus PNP-er Leonard Coffi, een van de campagneleiders. D’arcey Lopes, secretaris van de Raad van Kerken, kondigde vanochtend laat

aan dat alle partijen die vanochtend aanwezig waren op het standpunt stonden dat het protocol door alle partijen ondertekend moest worden. “We hebben nu extra tijd gekregen om de twee partijen die hebben aangekondigd niet te tekenen, alsnog te overtuigen. Dat gaan we dan ook doen. Zodra we iedereen weer om de tafel hebben wordt een nieuwe datum voor ondertekening bekendgemaakt.” Tijdens de bijeenkomst was er felle kritiek op het functioneren van de RvK. De kritiek kwam vanuit de DP en Lista di Kambio-delegaties. Volgens Lopes begrijpen velen de werkwijze van de Raad niet. “We zijn geen pressiegroep. Men verwacht dat we op de barricades gaan, maar zo werken we niet. We kiezen ervoor om niet in de publiciteit te treden. Onze werkwijze gaat ervan uit dat we mensen individueel benaderen. Het verwijt dat we deel uitmaken van het establishment wijs ik ook van de hand.”

Advertentie Curaçao



Balashi Curaçao has the following job opportunity

Sales Supervisor

The Sales Supervisor is responsible for leading, directing and motivating the sales delivery team of Balashi Curaçao.

Requirements:

- MBO level
- Computer skills (word, excel)
- Able to work flexible hours and during weekends
- Fluent in Papiamentu, English, Dutch and Spanish
- Strong leadership qualities with good communication, organizational and interpersonal skills
- Proven track record in coaching and leading in a results-oriented, competitive culture
- Ability to perform/ multi-task in a fast paced and changing market environment
- Ability to work independently with minimal supervision
- Self driven, results oriented, team player, with the ability to coach and lead a sales delivery team
- Must have and maintain the required driver's license

We offer you:

- A challenging career opportunity in a dynamic company
- Excellent pay and secondary benefits in accordance with the relevance of the position
- The challenge to grow in a new and exciting organization

If you qualify for the position of Sales Supervisor you are kindly invited to send your application letter together with your resume not later than December 21, 2009 to:

Balashi Curaçao
Department of Human Resources
The Rif Fort, Orobanda
E-mail: amartes@metacorp.an

For further information you are kindly requested to contact:
Mr. A. Martes (435-5030) or Mrs. K. Quiñones (435-5028).

The perfect stove or oven for the job

we have it

IGNIS

90cm
#TPD-93-I
• 4 burners + 1 wok
• gas oven
• matte stainless steel

2,625.00

60cm
#PR4.4-4G-W
• gas 3 1/4" 1 wok burner
• porcelain white 220V

425.00

FRIGIDAIRE

24"
#FGB-24L2E-C
built in gas oven
• stainless steel

1,595.00

30"
#JGBS-24LE-WW/CC
• gas • 4 sealed burners
• self clean oven
• 13,000 BTU • white

1,150.00

30"
#JGBS-24GE-SS
• gas • 5 sealed burners
• standard oven
• stainless steel

1,295.00

OPEN NON-STOP

Salina
Sta. Maria
Sta. Maria

Mon-Fri 8 am - 6 pm • Saturday 8:30 am - 6 pm
Saturday 9 am - 6 pm
Mon-Fri 8:30 am - 12 pm • 2 pm - 6:30 pm

WIMCO

Yudando Bo Tur Dia

Salina © 461-1833 • Sta. Maria © 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

“Een financieel toezichtsorgaan is noodzakelijk om overheidsuitgaven binnen de perken te houden.”

Volg de verschillende standpunten tijdens het National Debating Tournament op **TV8, 16 december om 18:30**

NDT
National Debating Tournament

ennia
Niet je zaken!

“Curaçao moet afscheid nemen van de Antilliaanse gulden en de Amerikaanse dollar introduceren.”

Volg de verschillende standpunten tijdens het National Debating Tournament op **TV8, 15 december om 18:00**

NDT
National Debating Tournament

ennia
Niet je zaken!

Zakenman vermoord

PHILIPSBURG — Een Franse zakenman werd zaterdag gedood door een aanval in de buurt van Cole Bay. Er zijn nog geen details ont-huld over de dood zo-dat de moordenaar(s) niet weten welke infor-matie de politie inmid-dels heeft verworven.

Jean-Claude Busquet (58), eigenaar van een autobedrijf in Cole Bay naast Tijuana Yacht Club, is dood aangetroffen. Een bewaker vond zijn lichaam in de struiken buiten bij het kantoor op ongeveer half twaalf 's ochtends. Er zijn wonden aan zijn handen en voorhoofd aangetroffen, meldt de politie. De bewaker gaf aan dat hij de man had horen schreeuwen voordat hij stierf. Toen de bewaker ging kijken wat er gaande was vond hij het slachtoffer. "Dit bewijs in deze zaak geeft aan dat het waarschijnlijk ging om een gewapende overval", aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson. Rienk Mud van justitie wilde nog geen details geven en gaf aan dat de politie de moord gaat onderzoeken. "We houden de details en de feiten nog voor onszelf." Busquet is



Het lichaam van zakenman Jean-Claude Busquet werd zaterdag bij de plaats delict weggehaald.

dit jaar de vijfde persoon die sterft door gewelddadige criminaliteit. Op het lichaam van de Haitiaan Saliba Ab-

salon (42), die vrijdag dood in zijn appartement in Mid-dle Region werd gevonden, zal autopsie worden verricht.

De patholoog is deze week op het eiland. Absalon vertoonde verwondingen aan zijn achterhoofd en handen.

Anonieme tip leidt tot arrestatie

PHILIPSBURG — Een anonieme tip leidde de politie zaterdag naar drie vermoedelijke winkeldieven en een grote lading aan gestolen kleding. Er zijn drie Guyanese personen in hechtenis genomen die verdacht worden van winkeldiefstal uit verschillende winkels op St. Maarten. Vorige maand gaf de politie een waarschuwing af voor dreiging van winkeldieven. De politie arresteerde de mannen in Cole Bay. Zij hadden spullen bij zich waar-

van zij niet konden opgeven waar die vandaan kwamen, het ging voornamelijk om kleding. De politie heeft de spullen in beslag genomen. Via de anonieme tiplijn van de politie was er een tip binnengekomen over deze zaak. De beller identificeerde de verdachten en wees de politie op hun woonplaats. Hier vond de politie meerdere gestolen voorwerpen, deze zijn in beslag genomen, aldus politiewoordvoerder Ricardo Hen-

Aanhouding huiselijk geweld

KRALENDIJK — De politie heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag in de Kaya Flamboyen een 39-jarige man (M.P.M.) aangehouden voor huiselijk geweld.

Hij moest een nacht in de cel doorbrengen en in verband met het onderzoek door de afdeling Jeugd en Zeden, is zijn opsluiting verlengd.

PJIAE verwelkomt Air Caraïbes' vlucht vanuit Parijs



De welkomstceremonie ter ere van de A330 Airbus van Air Caraïbes.

PHILIPSBURG — De Princess Juliana International Airport (PJIA) heeft zaterdag de transatlantische vlucht vanuit Parijs van Air Caraïbes feestelijk verwelkomt. De vlucht vindt van af nu tweewekelijks plaats en gaat vanaf Orly in Parijs via St. Maarten naar Haïti. Verschillende ambte-

naren en medewerkers uit de toerismebranche verwelkomden de passagiers.

De vlucht zal vol met onder anderen 46 personen uit de reisbranche zelf en 21 journalisten. Marc Rochet, CEO van Air Caraïbes, zat ook aan boord van de vlucht en was aanwezig bij de welkomstceremonie. Algemeen

directeur Serge Tsygalnitzky vloog eerder naar Port-au-Prince in Haïti voor de welkomstceremonie daar.

De luchtvaartmaatschappij Air Caraïbes is de eerste die non-stop vluchten van Port-au-Prince naar Parijs aanbiedt. Haïti was nog niet eerder zo goed verbonden met Europa.

Kamp in Nova

HILVERSUM — BES-commissaris Henk Kamp is in Nederland en vertelt in de studio van Nova vanavond over zijn vorderingen om de drie eilanden tot bijzondere gemeenten van Nederland te maken. De VVD'er is vanaf begin dit jaar commissaris voor de eilanden. In dezelfde uitzendingen zit ook een item over de winnaar van de P.C. Hooft-prijzen, Charlotte Mutsaers, en de onrust over de Q-kourts. Het actualiteitenprogramma wordt door BVN uitgezonden om 21.25 uur. Nederland 2 zendt het programma van 17.15 tot 17.45 uur (onze tijd) uit.

Nieuwe datum berging Divi

KRALENDIJK — Bergingsbedrijf Smit Salvage heeft een nieuwe datum geprikt om het vliegtuig van Divi Divi en het lichaam van piloot Robert Mansell van de zeebodem te halen. Als alles volgens plan gaat, gebeurt dat vrijdag. Daarvoor wordt een andere, grotere boot ingevaren omdat sleepboot Indusbank niet stabiel genoeg bleef liggen. Welke boot Smit

gaat inzetten, is nog niet bekendgemaakt. De bergingsoperatie begon op woensdag 2 december en zou ongeveer drie dagen in beslag nemen. Maar Smit lijkt zich te hebben verkeken op het de sterke stroming voor de zuidkust van Klein Bonaire. De Indusbank moest stabiel op zijn plaats worden gehouden omdat met iedere meter verschuiving letterlijk een

kink in de kabel kon komen. Dat gebeurde dan ook twee keer. Nieuwe kabels moesten vanuit Nederland worden ingevlogen maar vervolgens kreeg de ROV (Remotely Operating Vehicle) lekkage. De high tech robot is inmiddels gedroogd. Twee weken later dan gepland, bijna drie maanden na de noodlanding van het toestel, lijkt het dan toch te gaan gebeuren.

ADB onkent mogelijke samenwerking UPB

KRALENDIJK — Democratische partij ADB onkent in gesprek te zijn met oppositiepartij UPB over de vorming van een regering. Politiek leider Jopie Abraham zegt zelfs onder geen enkele voorwaarde samen te willen werken met UPB.

"De coalitie ADB-Anthony Nicolaas heeft een sterke basis van oprechtheid en interesse in het volk en er is geen enkele reden om die samenwerking te verbreken. De huidige regering van Bonaire is stabiel en zal de hele periode tot juli

2010 uitzitten", verklaart de partijleider.

UPB bereid Oppositieleider Ramoncito Booi zegt indirect en op allerlei manieren te zijn benaderd door leden van de democratische partij: "Het gaat allemaal via via maar ik weet dat die mensen zijn gestuurd door Jopie Abraham. Wij staan open voor een gesprek als het akkoord van Pasanggrahan, waarin de samenwerking tussen de huidige coalitie vastligt, van tafel gaat. En op voorwaarde dat alles wat met Nederland besproken is,

doorgaat. Verder is voor ons alles bespreekbaar." Booi zegt ook vanuit de commerciële sector te zijn benaderd: "Het bedrijfsleven vindt dat het zo niet door kan gaan", zegt hij, doelend op het uitstellen door Nederland van grote investeringen.

"De groepen die mij naar mij toekomen zeggen dat alles nu verkeerd gaat door Anthony Nicolaas maar ik denk dat we de schuld niet alleen bij hem kunnen leggen. Jopie Abraham is ouder en zou ook wijzer moeten zijn", zegt Booi.

Onzekerheden nemen toe met deadline BTA



Een groep mensen bij het gebouw van de Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) vragende de autoriteiten om meer tijd voor de uitvoering van het Brooks Tower Accord (BTA).

PHILIPSBURG — De groep met ongedocumenteerde mensen die zich op het laatste moment nog verzamelen bij het gebouw van de Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) wordt steeds groter. Dit zijn de laatste dagen waarop zij nog in aanmerking kunnen komen voor het Brooks Tower Akkoord (BTA).

Morgen is het de laatste officiële dag van het BTA. Het kantoor zal dan ook open zijn, ook al is het een officiële vrije dag. Gisteren, zondag, was het kantoor niet open maar een kleine menigte verzamelde zich voor het gebouw om een beroep te doen op gezaghebber Franklyn Richards, leider van de National Alliance (NA) William Marlin en op Sarah Wescot-Williams van de Democratische Partij (DP) om meer tijd voor de implementatie van het Brooks Tower Accord.

Verschillende Dominicanen hebben vorige week vergeefs geprobeerd de status van ongedocumenteerde bewoners uit te breiden. Iedere bewoner die illegaal op St. Maarten woont en zich niet heeft laten inschrijven voor tien uur morgenochtend moet voor 15 december St. Maarten verlaten.

Coördinatoren hebben vorige week aangegeven dat er meer dan 1000 volledige vergunningen herzien moeten worden en dat slechts de helft daarvan klaar is

Ontsnapping na achtervolging

KRALENDIJK — Na een achtervolging vrijdagmiddag heeft de politie een gestolen auto in beslag genomen.

De agenten zagen de rode Toyota Hilux, die een week eerder was gestolen in de Kaya Playa Lechi, rijden in de Kaya Maximiliana Rosario. De chauffeur zette het op een racen maar raakte de macht over het stuur kwijt en botste tegen een lantaarnpaal. Hij wist samen met zijn passagier rennend te ontsnappen.

Advertenties Curaçao

GEVRAAGD

TOA

(Technisch Oogarts Assistent)

m/v

Reacties onder nummer 141 aan het bureau van het blad **Amigoe N.V., Kaya Fraternan di Skèrpènè s/n.**

Vrije dagen in plaats van bonus

KRALENDIJK — Ambtenaren krijgen dit jaar vanwege gebrek aan financiële middelen geen bonus.

Om dat te compenseren heeft het Bestuurscollege besloten alle ambtenaren twee extra vrije dagen te geven. Op 24 en 31 december zijn zij de hele dag vrij, voor zover de werkzaamheden dat toelaten.

Miss Ann Boattrips Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

Ontdek zelf de natuurlijke schoonheid van Klein Curaçao

HAVENTRIP
Zat 19 en
dins. 29 december
van 17.00 - 20.00

Bewonder de kerstverlichting vanaf de zee, in een prettige sfeer.

Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel- schaduwplaats- duikbril fl. 135,- Op: zon- woens, vrij- zat.

Advertenties Curaçao

Kado Idee Gerestaureerde foto.

Even langs komen

SAMSOM

BOEK PLUS

AKI NA TUR MIEMBRO DI "A.K.I."

BAKUNASHON H1N1

Na nòmber di Direktiva di **A.K.I.** nos ta pidi tur nos partisipantenan den fondo **A.K.I.** (Fundashon Asistensha Kwido Mediko Isla) pa pasa na Sala di Emergencia ("Verbandkamer) di Polikliniek Isla pa risibí bakunashon riba:

Djárson 16 di desèmber entre 08.00 – 11.00 / 13.30 – 16.00
Djapèps 17 di desèmber entre 08.00 – 11.00 / 13.30 – 16.00
Djabièrnè 18 di desèmber entre 08.00 – 11.00 / 13.30 – 16.00
Djasabra 19 di desèmber entre 08.00 – 11.00

PA RISIBÍ BAKUNA KONTRA H1N1
NA NUMBER DI DIREKTIVA

Dr. Robert de Lannoy
Presidente

Rubén Roosberg
Sekretario.

Dubbel feest



Foto: Edsel Sambo

Felicitaties voor Peter de Doelder en Efril Calmez met hun 38 dienstjaren bij Zenitel Caribbean BV (voorheen Radio Holland Caribbean). Beide heren gaan met ingang van 1 januari 2010 van een welverdiend pensioen genieten. Directie en personeel wensen de twee collega's het beste toe en dat zij moge genieten van hun welverdiende vrije tijd.

Verwoestende tandarts

Een tandarts die alle 28 tanden en kiezen van een man veel te grondig onder handen nam, moet ruim 215.000 euro schadevergoeding betalen aan zijn cliënt, Todd Dean. Dit berichtte de *Sydney Morning Herald*. De behandeling van Dean had volgens in de rechtszaak geraadpleegde deskundigen kunnen volstaan met het herstel van drie tanden met behulp van een wortelkanaalbehandeling.

De tandarts bleef Dean jarenlang behandelen en rekeningen sturen. "Het is naar mijn mening het slechtst mogelijke behandelingscenario voor meneer Dean geweest. Bij Dean zijn elke ze nuw en elke ader in zijn gebit geamputeerd", aldus een tandheelkundige die getuigde voor de rechtbank in de

Australische deelstaat New South Wales. Voor de meest elementaire verwoestingen in Deans gebit rekende de tandarts meer dan 45.000 euro, maar dat was slechts een van de rekeningen.

Dean werkte eind 2001 als bomensnoeier. Tijdens zijn werk raakte een stuk hout zijn kin en kaak waarbij tanden werden beschadigd. De tandarts die hij raadpleegde, verrichtte onder meer telkanaalbehandelingen bij alles wat Dean aan tanden in zijn mond had. Gedurende 2002 en 2003 bracht de tandarts telkens weer duizenden euro's in rekening, bijvoorbeeld 6200 euro enkel voor een bezoek. De zaak kwam aan het rollen, toen de werkgever en de verzekeraar van Dean de dure tandarts aanklaagden.

Inparkeren doe je zo

$$\sqrt{(r^2 - l^2) + (l + k)^2} - (\sqrt{r^2 - l^2} - w)^2 - l - k,$$

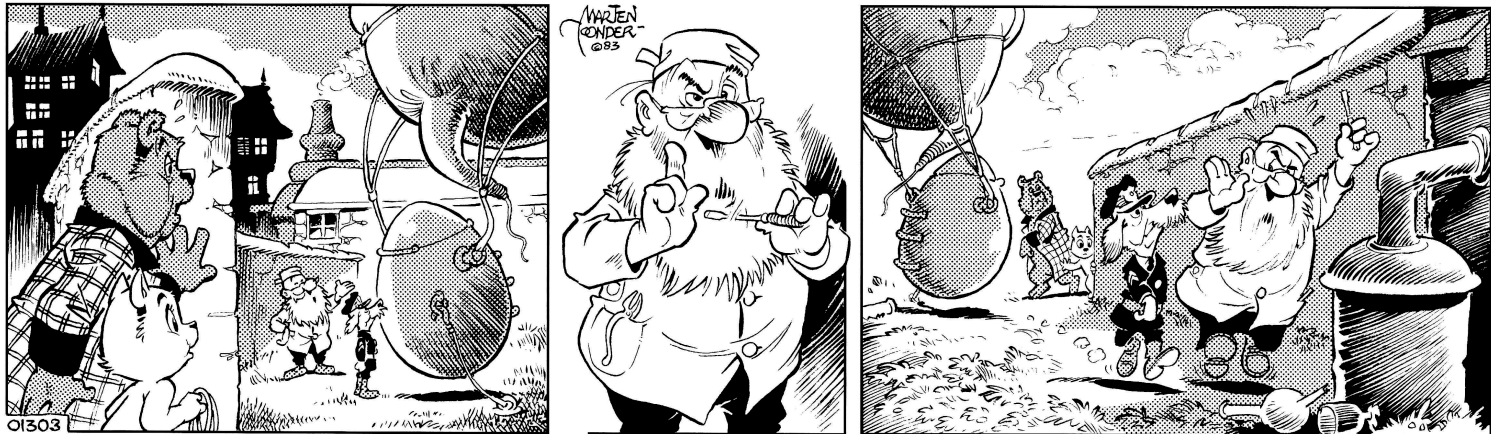
Fig. 1*:

- r = radius of your car's curb to curb turning circle
- l = your car's wheel base – the distance between the centres of the front wheel and the corresponding back wheel
- k = the distance from the centre of the front wheel to the front of your car
- w = the width of the parked car next to your car
- The formula gives the minimum extra length the parking space needs to be, over the length of your car

Een clubje knappe koppen heeft een wiskundige formule ontwikkeld om automobilisten een handje te helpen bij het inparkeren. De formule kwam tot stand door de samenwerking van een bedrijf gespecialiseerd in motoren en een wiskundig genie. De professor van de Universiteit van Londen bedacht de formule om de auto zelfs in de meest onmogelijke bochten te kunnen wringen. Het enige probleem is dat de formule niet erg handzaam is. De gemiddelde automobilist begrijpt waarschijnlijk weinig van de formule, geeft de professor toe. "Parkeren is iets wat velen van ons dagelijks doen", zegt de man in de *Daily Telegraph*. "Het zorgt zo vaak voor frustratie. De formule maakt het parkeerproces op een wiskundig vlak begrijpelijk. Wie de formule begrijpt, weet precies wanneer de auto wel en niet past."

HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



Tom Poes wachtte heer Bommel op bij de muur die het luchtvaartmuseum omringde, en hij had Smoors spalt bij zich. 'De ballon is vanmorgen gevuld', zei hij. 'De prof heeft hem luchtdicht gemaakt, en er een metalen schuitje aan gebonden. En de wind schijnt gunstig te worden.' 'Der windesrichting is een weinig onrustig', schalde de heer Prlwytskofski over het veld. 'Hedenmiddag ruimt hij van zuid naar noord, en aan der avond zal hij nauw uit der westen blazen. Betrachtd u vooral der ventiekleplijn, mijnheer Snuf; der is wichtig.' 'Ja, ja', zei de brigadier, een beetje bedrukt naar de Luna kijkend. 'Maar je kan zo'n ding niet sturen, hè? Het is wat link, als u mij vraagt.' 'Wat heet dan sturen?' vroeg de hoogleraar. 'Der tuig vaart ja, waar der wind hem waait. En wat heet link? Waarvoor benodigd u der

ballon?' 'O, eh... gewoon', zei Snuf ontwijkend. 'Voor boogschieten en zo; u weet wel. Het is eigenlijk een stadsgeheim en ik kan er niet meer over vertellen.' 'Praw!' riep de geleerde teleurgesteld uit. 'Bogenschutteren is ja gans onwetenschappelijk. Daarvoor heb ik gene deelname. Waarover bezorgt u zich? U zit in der gondel, u opent der dakkell, u richt uw bogenpijl, en poef. Dat is ja alles.' Zo sprekende begaf hij zich naar het gebouw, en de brigadier volgde hem met gemengde gevoelens. 'Ja, ja', mompelde hij. 'Dat is ja alles. Maar ik wou toch, dat het achter de rug was.' De beide heren verdwenen uit het gezicht, en achter hen slopen heer Ollie en Tom Poes naar de Luna.

Drugsoma

De naar alle waarschijnlijkheid oudste drugsdealster van Duitsland is gisteren in Neurenberg veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijf jaar. Dat hebben Duitse media gemeld.

De 84-jarige Christa Köhler verplaatst zich in een rolstoel, maar dat weerhield haar niet van de heroïnehandel in haar woonplaats Solingen. Ze beschikte ook over vuurwapens en over apparatuur om drugs te verwerken. Media in Duitsland hebben de hoogbejaarde vrouw inmiddels de bijnaam 'Drogen-Oma' (drugsoma) gegeven. Köhler werd begin augustus aangehouden in haar woning. Daar werden drie kilo heroïne en een grote hoeveelheid geld aangetroffen. Ze werkte bij haar handel in harddrugs samen met haar 49-jarige zoon en een 25-jarig kleinkind. De vrouw legde een bekentenis af over haar rol in de drugshandel. Haar zoon en kleinkind hingen celstraffen tot vijftien jaar boven het hoofd.

Man caastreert zichzelf

De Colombiaanse boer Luis Alfonso Sanchez houdt niet van half werk. Omdat zijn vrouw weigert seks met hem te hebben, besloot hij zichzelf te castreren. Dit om te verhinderen dat hij zijn echtgenote zou bedriegen. De 40-jarige landbouwer had al enige ervaring op het castratievlak. "Ik heb al varkens, katten en honden onder handen genomen. Drie dagen nadat ik ze had geastreerd, waren ze alweer gezond en wel", zegt de man. Omdat zijn vrouw weigert

nog intiem verkeer met hem te hebben, besloot de diepgelovige Sanchez zijn eigen testikels te verwijderen. "Het laatste wat ik wilde, was mijn vrouw bedriegen met een ander. Vandaar mijn besluit om mezelf te castreren", luidt het. De man herstelt nu in het ziekenhuis. De urologen konden vaststellen dat de man geen ballen meer heeft. Hij zal nog een tijdje in het ziekenhuis moeten blijven want zijn wonden zijn geïnfecteerd.

'Oudste' boter

In Antarctica zijn twee blokken boter gevonden die bijna een eeuw oud zijn. Ze lagen in een hut die gebruikt is door de Britse ontdekkingsreiziger Robert Falcon Scott tijdens zijn mislukte expeditie in 1910-1912. Dat meldten Nieuw-Zeelandse media vandaag.

De boter zat in zakken in stallen die aan de hut in Cape Evans op de Zuidpool waren gebouwd. De extreme kou in het gebied heeft het expeditiekamp en dus ook de onverwacht aangetroffen zuivel geconserveerd. "Het is best verrassend hoe sterk

de geur is na bijna honderd jaar", zei een medewerker van de Antarctic Heritage Trust, die het kamp in een zo goed mogelijke conditie probeert te houden en de boter aantroef. Scott gebruikte de hut als basis voor zijn expeditie naar de Zuidpool, die hij en vier anderen op 17 januari 1912 bereikten. Toen ontdekten ze dat de Noor Roald Amundsen vijf weken eerder als eerste de Zuidpool had bereikt. In die wetenschap stierven ze op de terugweg naar hun basiskamp in Cape Evans.

Honden slaan groen uit

Een groep van zo'n twintig zwerfhonden is groen uitgeslagen nadat ze blijkbaar de foute dingen gegeten hebben op een illegale vuilstortplaats nabij het Russische Jekaterinenburg. Dat meldt het persbureau RIA Novosti. Volgens de politie werd op de vuilstortplaats chemisch afval gedumpt. Wie dat spul daar gestort heeft, is niet bekend. De lokale autoriteiten hebben de opdracht gekregen het

vuile boeltje op te ruimen. De groene honden werden voor het eerst gespot door Alexei Bukharovsky uit het plaatsje Shuvakish. "Die honden lopen hier wel vaker rond. Normaal zien ze er eerder roze uit, maar nu zagen ze zo groen als smaragd. Ik dacht dat het om een grap ging, maar het bleek bittere ernst." Wat er nu met de groene honden moet gebeuren, is niet bekend.

Kim Jong-il verbiedt raar haar

De Noord-Koreaanse leider Kim Jong-il heeft zijn bestuurlijk apparaat opgedragen al zijn onderdanen te restylen.

In eerste instantie richtte hij zich vooral op het haar, dat voor mannen kort en voor vrouwen lang en vastgebonden moet zijn. Dat heeft een Zuid-Koreaanse maatschappelijke organisatie vandaag

laten weten. Kim Jong-il kwam tot zijn besluit, omdat hij zich onlangs had gestoord aan de 'buitenlandse coupe' van een van zijn medewerkers. Hij zou gezegd hebben: "Is zij echt een van onze Koreaanse vrouwen? Waarom heeft ze onze traditionele schoonheid ingeruild voor slechte buitenlandse gewoonten van kapitalisten?" Kim besloot in

een klap ook de kledingkeuze van zijn onderdanen aan zijn smaak aan te passen.

Dat betekent dat er voor vrouwen geen korte rokken, strakke broeken en broeken met wijduitlopende pijpen meer in zitten. In steden wil Kim sowieso geen broek meer zien. Fietsen is daar ook uit den boze omdat dat onbetamelijk zou zijn.

Dertien keer zonder rijbewijs gesnapt

In het Noord-Brabantse Herpen is vorige week donderdag een 23-jarige man betrapt op het besturen van een auto zonder rijbewijs. Opmerkelijk is, dat hij in drie jaar tijd al dertien keer voor hetzelfde vergrijp is bekeurd. Twee keer zat hij op

een brommer en elf keer in een auto. De door een politieagent herkende man zag de bui uiteraard al hangen en negeerde het stopteken.

Een korte achtervolging later werd hij aangehouden, samen met zijn 22-jarige

passagier uit Oss. Aangezien de 23-jarige recidivist geen vaste woonplaats heeft, zal hij het niet erg vinden om in een cel te zitten met het koude weer. De auto waarin hij reed, was niet verzekerd en is in beslag genomen.

Pas op voor kurk!



Met de feestdagen in aantocht waarschuwt een Australisch ooginstituut voor rondvliegende champagnekurken, die met snelheden van 65 kilometer per uur voor zwaar oogletsel kunnen zorgen. Dat heeft een woordvoerder van Vision Institute vandaag laten weten. "Het vaakst zijn de slachtoffers degenen die de fles vasthouden", aldus de woordvoerder. "Zij proberen de fles te openen en als het niet lukt kijken ze naar de kurk, die er dan vaak als-

nog uit knalt." In Australië raken jaarlijks twintig mensen licht- tot zwaargewond door rondvliegende kurken. Onder meer raken mensen aan een oog blind. In Nederland zou het gaan om drie tot vier slachtoffers per jaar. CDA-Europarlements lid Wim van de Camp wil dat Brussel iets doet aan het probleem. Hij heeft de Europese Commissie vandaag gevraagd of die zijn mening deelt 'dat actie moet worden ondernomen in het kader van bescherming van con-

sumenten om het aantal slachtoffers te vermindere[n]'. Van de Camp wijst op de situatie in de Verenigde Staten. Daar staat een waarschuwing op het etiket van de champagnefles. "En dat schijnt te helpen, want het aantal slachtoffers in de VS is erg laag", aldus de CDA-er. "Ook zou de sector zelf maatregelen kunnen nemen door bijvoorbeeld een gebruiksaanwijzing bij te sluiten."

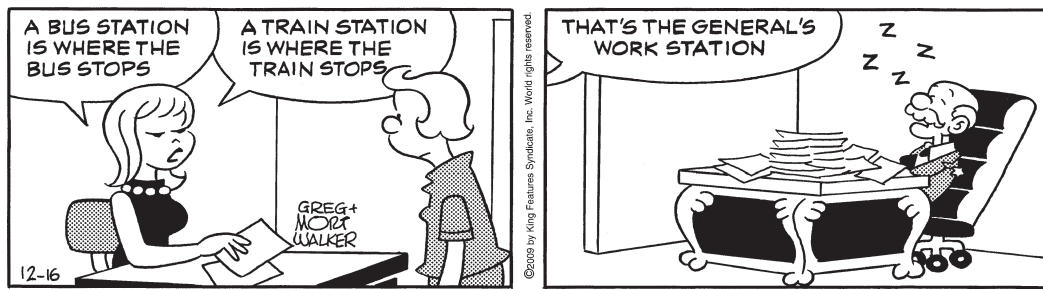
BUCKLES

By David Gilbert



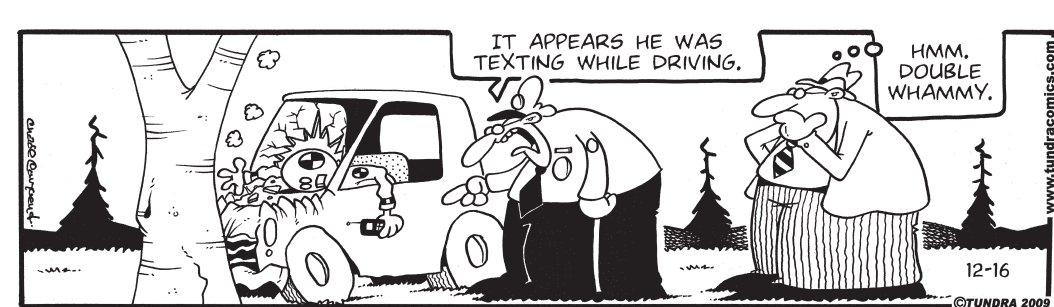
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

